

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_164814**

UNIVERSAL  
LIBRARY







**A GLOSSARY**  
**OF**  
**TECHNICAL TERMS**  
**PART II**

**(a) Sociology (b) Economics**  
**(c) History and Politics**

---

*Edited and Published by*  
**The Anjuman-e-Taraqqi-e-Urdu (India),**  
**DELHI**

---

## گزارش

اصطلاحات کا مسئلہ آج سے نہیں پچاس برس سے زیرِ بحث ہے اور جس قدر یہ سروری ہے اسی قدر دشوار بھی ہے۔ جامعہ عثمانیہ نے سالہا سال کی محنت اور مصارت کثیر سے ہر فن کی اصطلاحات کثیر تعداد میں بنائی ہیں اور یہ سلسلہ اب تک جاری ہے۔ ان میں سے بہت سی ایسی مقبول ہوئیں کہ سارے ہندوستان میں رائج ہو گئیں اور بہت سی ابھی انتظار قبول میں ہیں۔

علم اب کسی طبقے کی میراث نہیں رہا۔ اس کا دائرہ وسیع ہوتا جا رہا ہے اور جوں جوں ملک کی جہالت رفع ہوتی جائے گی یہ اور وسیع ہوتا جائے گا۔ اس لیے میں نے مناسب سمجھا کہ جو اصطلاحات اس وقت تک جامعہ عثمانیہ اور انجمن ترقی اردو نے بنائی ہیں ان پر نظر ثانی کی جائے اور جہاں تک ممکن ہو انہیں سہل بنانے کی کوشش کی جائے۔ جب میں نے یہ خیال جامعہ کے بعض پروفیسروں کی خدمت میں پیش کیا تو انہوں نے بڑی خوشی اور خندہ پیشانی سے اس تجویز کو لبیک کہا۔ چنانچہ اس کے بعد ہی یہ مجلس میرے مکان پر شام کے وقت ہفتے میں تین چار روز ہونے لگی۔ جس خلوص، شوق اور دلہی سے اُن صاحبوں نے اس مشکل کام کو انجام دیا، اس کا شکر یہ کہ میں کسی طرح الفاظ میں ادا نہیں کرسکتا۔

ان اصطلاحات کے بنانے میں ہم نے ان اصولوں کو مدنظر رکھا ہے:—

- ۱۔ اصطلاحات بنانے کے لیے ہم عربی، فارسی، ہندی میں سے کسی زبان کا بھی ایسا مادہ لے سکتے ہیں جو سہل ہو یعنی جو رائج اور موزوں ہو۔
- ۲۔ مشکل دو یا زیادہ الفاظ کی ترکیب میں آکر پڑتی ہے۔ ترکیب میں انہیں اصولوں کو مدنظر رکھنا چاہیے جو اب تک ہماری زبان میں مستعمل ہیں۔ مثلاً ہندی لفظ کے ساتھ عربی فارسی کا جوڑ آیا ہے اور عربی فارسی سابقے اور خصوصاً لاحقے ہندی الفاظ کے ساتھ بالاکلف استعمال ہوتے ہیں مثلاً دھڑے بندی، سمجھدار، بے کل، بے چین، اکال دان وغیرہ۔ یا اسم کیفیت بنانے کے لیے عربی تاعدے کے مطابق مثلاً یگانگت، رنگت وغیرہ جو پہلے سے ہماری زبان میں رائج ہیں۔ اسی اصول پر ہم نئے الفاظ کو بھی ترکیب دے سکتے ہیں، شرمیکہ دہ مرزوبت کے ساتھ بن جائیں۔

۳۔ ایسے انگریزی لفظ جو عام طور پر رائج ہو گئے ہیں انہیں بغیر بدلے دیا جائے یا ایسے انگریزی لفظ جو آسانی سے کہہ سکتے ہوں انہیں بدلنے کی ضرورت نہیں۔

۴۔ جو اصطلاحیں پہلے سے زبان میں رائج ہو چکی ہیں اب انہیں بھی بدلنے کی ضرورت نہیں۔

## ارکان مجلس اصطلاحات عمرانیات، معاشیات

### تاریخ و سیاسیات

- ۱۔ مولوی حبیب الرحمن صاحب ناظم معلومات عامہ سرکار عالی ۲۔ ڈاکٹر جعفر حسن صاحب
- ۳۔ پروفیسر ہارون خان صاحب شروانی ۴۔ ڈاکٹر یوسف حسین خان صاحب
- ۵۔ پروفیسر وھاج الدین صاحب ۶۔ مولوی سید ہاشمی صاحب فرید آبادی
- ۷۔ عبدالحق سکریٹری انجمن ترقی اردو (ہند)

اصطلاحات معاشیات کی نظر ثانی کے وقت پروفیسر انور اقبال قریشی صاحب اور پروفیسر محمد عبدالقادر صاحب بھی شریک مجلس رہے۔

سلسلہ لمطبوعات انجمن ترقی اُردو (ہند) — ۱۴۸  
فرہنگ

# اصطلاحاتِ علمیہ

حصہ دوم

(ز) عمرانیات (ب) معاشیات

(ج) تاریخ و سیاسیات  
مرتبہ

انجمن ترقی اُردو (ہند) دہلی

قیمت ایک روپیہ

۱۹۴۰ء

بار اول

# فہرست

|    |                          |
|----|--------------------------|
| ۲۱ | اصطلاحات عمرانیات        |
| ۴۸ | اصطلاحات معاشیات         |
| ۳۶ | اصطلاحات تاریخ و بیابیات |

# اصطلاحات عمرانیات

## TECHNICAL TERMS OF SOCIOLOGY.

### A

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Abandonment         | ترک، دست برداری   |
| Abduction           | اغوا              |
| Abnormal            | غیر عیار          |
| Abnormality         | غیر عیاریت        |
| Abnormals           | غیر عیاری اشخاص   |
| Abolition (slavery) | انداغ غلامی       |
| Abolitionist        | انداغ غلامی کاهای |
| Acclimatization     | رس بساؤ           |
| Accommodation       | رنگ پذیری         |
| Acquisitive Society | سمیٹو سماج        |
| Acquired            | اکتسابی           |
| Adaptation          | موافقت            |
| Adjustment          | مطابقت            |
| Adoption            | گود لینا، تبینیت  |

|                       |                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| Adult Education       | بالغوں کی تعلیم، بڑی عمر والوں کی تعلیم |
| Agencies of Diffusion | اشاعت کے ذرائع                          |
| Ages of Culture       | تہذیب کے دور                            |
| Aggression            | درازدستی                                |
| Aggressiveness        | درازدستی                                |
| Agnosticism           | لاادیت، انجانیت                         |
| Agreeableness         | دل پذیری                                |
| Agricultural Stage    | زرعی دور                                |
| Alcoholism            | الکھیت، نشہ بازی                        |
| Alms-house            | خیرات گھر                               |
| Altruism              | ایشار، پرہیلائی                         |
| Amalgamation          | ضم ہونا، انضمام                         |
| Americanization       | امریکانا                                |
| Ancestor worship      | پُرکھا پوہا                             |
| Animal Societies      | حیوان سماج، حیوانی سماج                 |
| Animism               | روح پرستی، آتما پوہا                    |
| Antagonism            | مخالفت                                  |
| Ant Communities       | چوٹیوں کے جتے                           |
| Anthropology          | علم بشر، بشریات                         |
| Anthropomorphism      | تشبیہیت، تجسیمیت                        |
| Anti-clericalism      | کلیسا دشمنی                             |

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Anti-Judaism     | یهود دشمنی            |
| Anti-militarism  | عسکریّت دشمنی         |
| Antipathy        | تنافر                 |
| Anti-radicalism  | مخالفتِ انتہا پسندی   |
| Anti-semitism    | سامیت دشمنی           |
| Anti-social      | سماج بیزار، سماج دشمن |
| Asceticism       | رهبانیت               |
| Assimilation     | گھل مل جانا، امتزاج   |
| Association      | انجمن، سماج           |
| Asylum           | مامن، آسٹرم           |
| Atavism          | اسلاف رجعت            |
| Attitude, social | عمرانی میلان          |
| Aversion         | کراہت                 |
| Avoidable Deaths | انداد پذیر اموات      |

## B

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| Backwardness      | پس افتادگی              |
| Behaviour         | کردار                   |
| Behaviour Pattern | کردار نمونہ             |
| Behaviourism      | کرداریت                 |
| Behaviourist      | کرداری، کرداریت کا حامی |
| Birth Control     | ضبطِ تولید              |

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Birth rate           | شرح پیدائش          |
| Blood Vengeance Feud | پُشتینی مارے کا بیر |
| Bride Price          | دھن مول             |
| Brigand              | قزاق، ڈاکو          |
| Brigandage           | قزاقی، ڈاکہ         |
| Bronze Age           | برنجی عہد، کانسی جگ |
| Bureaucracy          | دفتر شاہی           |

## C

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| Canaille                   | نیچ                             |
| Cannibalism                | آدم خوری                        |
| Capital punishment         | سزائے موت                       |
| Caste                      | ذات                             |
| Celibacy                   | تجرد، براہم چارہ                |
| Character                  | سیرت                            |
| Charity                    | خیرات                           |
| Chauvinism                 | شاوینیت، جارحانہ وطن پرستی      |
| Child and Infant Mortality | بچوں اور شیرخواروں کی شرح اموات |
| Child labour               | بچگانہ مزدوری                   |
| Child marriage             | بالک بیاہ، بچپن کی شادی         |
| Child sacrifice            | بچہ قربانی                      |
| Child welfare              | بالک بھلائی، بہبودی اطفال       |

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Chivalry                 | مردانگی                               |
| Civil liberty            | ہول آزادی                             |
| Civil marriage           | قانونی شادی                           |
| Civilization             | تمدن                                  |
| Clan                     | گٹم - خاندان                          |
| Class                    | طبقہ                                  |
| Class consciousness      | طبقہ داری احساس                       |
| Class struggle           | طبقہ داری کشمکش                       |
| Co-education             | مخلوط تعلیم، لڑکے لڑکیوں کی ہم تعلیمی |
| Collection               | اجتماع                                |
| Collective Behaviour     | اجتماعی کردار                         |
| Collective consciousness | اجتماعی شعور                          |
| Collective Mind          | اجتماعی ذہن                           |
| Collectivism             | اجتماعیت                              |
| Colour Bar               | قید رنگ ، رنگ کا امتیاز               |
| Colour Problem           | امتیاز رنگ کا مسئلہ                   |
| Commercialization        | تجارتی بنانا                          |
| Common Law Marriage      | غیر رسمی شادی                         |
| Communicable Diseases    | متبعی امراض                           |
| Community                | سماج ، ملت                            |
| Companionate Marriage    | رفاقی شادی                            |

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Compensation                     | معاوضہ، تلافی         |
| Compulsion                       | جبر                   |
| Complexity, social               | عمرانی پیچیدگی        |
| Compromise                       | سمجھوتا               |
| Conceit                          | خود بینی              |
| Conciliation                     | مصالحمت               |
| Conflict of Interest             | تصادم اغراض           |
| Conflict, social                 | عمرانی تصادم          |
| Conformity of Interest           | مطابقت اغراض          |
| Consanguinity                    | خون کا رشتہ           |
| Conscience                       | ضمیر                  |
| Conscientious objection          | ضمیری عذر             |
| Conscientious objectors          | ضمیری عذر دار         |
| Consciousness of kind            | ہم جنسی کا احساس      |
| Consensus                        | اتفاق رائے            |
| Contraception                    | منع حمل               |
| Convention                       | دستور و رواج          |
| Conversion                       | تبدیل عقیدہ - تبدیلی  |
| Craze                            | خط                    |
| Criminology                      | جرمیات، علم جرائم     |
| Criminology, classical school of | جرمیات کا کلاسیک مسلک |

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Cross fertilization   | پیوندی بار آوری |
| Crowd                 | بھیڑ۔ مجمع      |
| Crowd mind            | بھیڑ، ذہنیت     |
| Cultural Amalgamation | تہذیبی انضمام   |
| Cultural Parallelism  | تہذیبی متوازنیت |
| Cultural Pluralism    | تہذیبی تکثیریت  |
| Custom                | رسم، ریت        |

## D

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| Death rate            | شرح اموات                 |
| Decadence             | انحطاط                    |
| Defective             | ناقص                      |
| Degeneracy            | پستی، پست نسل             |
| Degenerate            | پست نسل                   |
| Delinquent            | خاطی، قصور وار، منحرف     |
| Demobilization        | فوج کی باز طلبی یا برخاست |
| Demoralization        | پست اخلاقی                |
| Density of population | آبادی کی گنجائی           |
| Dependency            | دست نگر، انحصار           |
| De-population         | آبادی گھٹنا               |
| Determinism           | جبریت                     |
| Determinism, Economic | معاشی جبریت               |

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Determinism, Social        | عمرانی جبریت                  |
| Deterrence                 | تہدید                         |
| Devoteeism                 | پرستاریت                      |
| Differentiation            | تفرق                          |
| Differentiation, social    | عمرانی تفریق                  |
| Diffusion of Culture       | تہذیب کی سرایت، تہذیب کا رچاؤ |
| Disorganisation            | نظمی                          |
| Distance, social           | فرق مراتب، عمرانی تفاوت       |
| Domestication (of animals) | پالتو بنانا، گھریلو بنانا     |
| Domination                 | غلبہ                          |
| Drug Eddicts               | نشہ باز                       |
| Dynamic population         | حرکت پذیر آبادی               |
| Dynamic sociology          | حرکیاتی عمرانیات              |

## E

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Economic Determinism | معاشی جبریت                 |
| Egoism               | آپ بھلائی، خود غرضی         |
| Elopement            | بھگالے جانا۔ اُدھالنا، اغوا |
| Emancipation         | رہائی، خلاصی                |
| Endogamy             | سگوتی شادی                  |
| Enlightenment        | روشن خیالی                  |

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| Environmentalism  | ماحولیت کا نظریہ       |
| Ethnology         | نسلیات                 |
| Ethnography       | نسالی                  |
| Etiquette         | آداب                   |
| Eugenics          | نسل سدھار، اصلاح نسل   |
| Eugenist          | نسل سدھارو             |
| Europeanization   | یورپانا، (یورپی بنانا) |
| Evolution, social | عمرانی ارتقاء          |
| Ex-communication  | ذات نکالا              |
| Exogamy           | اگوتی شادی             |
| Exposure (child)  | چھوڑ جانا (بچے کا)     |
| Expulsion         | اخراج، نکالا           |

## F

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| Fad                      | جُبط                     |
| Family Desertion         | ترکِ خاندان، کنبہ چھوڑنا |
| Fanaticism               | غلو                      |
| Fashion                  | فیشن                     |
| Fecundity                | ثمروری                   |
| Fertility                | بار آوری                 |
| Fetishism                | اشیا پرستی               |
| Flexibility of Behaviour | بردار کا لوچ             |

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Floating population | گھنٹی بڑھتی آبادی |
| Folk-lore           | دیہات مالا        |
| Folk-ways           | عوامی طریقے       |
| Fore-feeling        | پیش احساسی        |
| Fore-pleasure       | پیش لذتی          |
| Fore-thought        | پیش بینی          |
| Fraternal polyandry | برادرانہ چندشوہری |
| Fraternal orders    | برادریاں          |

## G

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Gang              | ٹکڑی، ٹولی               |
| Garden Cities     | چمن دارشہر               |
| Garden Villages   | چمن دارگاؤ، چمن داردیہات |
| Gregariousness    | غول پسندی                |
| Group             | گروہ                     |
| Group Behaviour   | گروہی کردار              |
| Group Degradation | گروہی پستی               |
| Group Elevation   | گروہی عروج               |
| Group Marriage    | گروہی بیاہ               |
| Group Mind        | گروہی ذہن                |

## H

|               |         |
|---------------|---------|
| Health Centre | صحت گاہ |
|---------------|---------|

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Health Nuisance            | وہاں صحت                 |
| Hedonism                   | لذتیت                    |
| Heritage                   | میراث                    |
| Hero worship               | سورما پرستی              |
| Honour                     | عزت                      |
| Horizontal Social Mobility | یکساں معاشرتی تغیر پذیری |
| House of the Aged          | ضعیف خانہ                |
| Housing problem            | مسئلہ مکانات             |
| Humanism                   | مذہب انسانیت             |
| Humanitarianism            | خلق دوستی                |
| Hunger Strike              | بھوک ہڑتال               |
| Hunting Stage              | شکار کی دور              |

## I

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Ignorance         | جہالت علمی                |
| Illegitimate      | نا جائز اولاد، حرامی      |
| Illiteracy        | ناخواندگی                 |
| Imitation         | تقلید نقالی               |
| Incest            | زناے محرم                 |
| Inherited         | اراثی موروثی              |
| Individualization | تفرید، منفرد ہونا یا کرنا |
| Individual mind   | انفرادی ذہنیت             |

|                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Infanticide                          | بچہ کشی               |
| Institution                          | ادارہ                 |
| Instrument                           | عامل آذر اوزار        |
| Inter-dining                         | بہم طعامی، میل کھلائی |
| Inter Marriage                       | بہم ازدواجی           |
| Interpretation of History (Economic) | تاریخ کی معاشی تعبیر  |
| Irredentism                          | باز طلبی              |
| Iron Age                             | دور آہن، لوہہ جگ      |

## J

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Joint Family System  | مشترک خاندان کا طریق       |
| Juvenile Delinquency | طفلاذخظا (طفلاذخظا انحراف) |

## K

|         |        |
|---------|--------|
| Kinship | قربابت |
|---------|--------|

## L

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Lag, cultural | تہذیبی پس ماندگی    |
| Legacy        | ترکہ، ورثہ          |
| Leisure       | فرصت                |
| Leisure-class | بافراغت طبقہ        |
| Levelling     | ہمواری، ہموار بنانا |

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Libel                    | ہتک عفت برنری |
| Life Duration            | حین حیات      |
| Limitation of Population | آبادی کی بندش |
| Literacy                 | خواندگی       |
| Luxuries                 | تقیثات        |
| Lynching                 | رلنچ کی سزا   |
| Lynch Law                | رلنچ دستور    |

## M

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Macchiavellism       | مکیا ولت          |
| Malthusianism        | مالٹھیہ ت         |
| Manufacturing Stage  | مصنوعاتی دور      |
| Marital Institutions | ازدواجی ادارے     |
| Mass Education       | عوام کی تعلیم     |
| Masses               | عوام              |
| Maternity Welfare    | مگھداشت زپہ و بچہ |
| Matriarchal System   | مادر شاہی طریقہ   |
| Milieu Theory        | ماحولیت کا نظریہ  |
| Mob                  | انبوہ             |
| Mobilization         | لام بندی          |
| Modernism            | تجدد              |
| Monogamy             | یک ازدواجی        |

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| Morale   | حوصلہ                   |
| Morality | اخلاق                   |
| Mores    | رواج                    |
| Mutation | زود تغیری، اچانک تبدیلی |

## N

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Nation             | قوم            |
| Nationality        | قومیت          |
| Nationalism        | قوم پرستی      |
| Naturalization     | وطن گیری       |
| Neglected children | بے غوری کے بچے |
| Negro              | جدشی           |
| Neutralization     | سلب اثر        |
| Neomalthusianism   | نومالٹھیت      |
| Nietzscheism       | نقتیت          |
| Nomad              | خانہ بدوش      |
| Nomadism           | خانہ بدوشی     |
| Normal             | عیاری          |
| Normality          | عیاریت         |
| Normals            | عیاری (اشخاص)  |

## O

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Old Age Pension | وظیفہ بکرنسی |
|-----------------|--------------|

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Opportunism         | موقع پرستی              |
| Opposition          | مخالفت                  |
| Optimum population  | متوازن آبادی            |
| Orphanage           | اناث گھ آشرم، یتیم خانہ |
| Ostracism           | سماجی بایکٹ             |
| Over population     | کثرت آبادی              |
| Pagan               | مُنکر                   |
| Paganism            | مُنکرت                  |
| Pan Africanism      | ہمہ افریقیت             |
| Pan Americanism     | ہمہ امریکیت             |
| Pan Germanism       | ہمہ جرمانیت             |
| Pan Islamism        | ہمہ اسلامیت             |
| Pacifism            | امن دوستی               |
| Pastoral Age        | شبانہ دور، گلہ بانی     |
| Pauperism           | قلاشی، کنگالی           |
| Patriarchal System  | پدر شاہی آئین           |
| Patriotism          | وطن پرستی               |
| Philanthropy        | انسانی ہمدردی           |
| Pietism             | تقویٰ                   |
| Plurality of causes | کثرت اسباب              |
| Polyandry           | چند شوہری               |

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Polygamy            | چند ازدواجی             |
| Polygyny            | چند زنی                 |
| Poor Laws           | محتاجوں کے قوانین       |
| Poverty             | غریبی، غربت             |
| Premarital License  | کنوار پتے کی آزاد دہروی |
| Prestige            | سلطوت                   |
| Pride               | غرور                    |
| Primitive Behaviour | غیر تمدن یافتہ کردار    |
| Professionalization | پیشہ وریت               |
| Promiscuity         | بے قید مباحثرت          |
| Prostitution        | عصمت فروشی              |
| Public Nuisance     | تکلیف عامہ              |
| Puritanism          | کٹر پن                  |

## R

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Race Mixture         | نسلی میل     |
| Racial Amalgamation  | نسلی انضمام  |
| Rationalism          | عقلیت        |
| Rationalization      | عقلیتی تنظیم |
| Reformism            | اصلاح پرستی  |
| Relationship         | رشتہ داری    |
| Remedial Instruction | اصلاحی تعلیم |

Rescue Homes

پناہ گاہ، پناہ گھر

Revaluation of Values

نئی تشخیص

Rising tide of Colour

کالی پیلے قوموں کا بڑھتا ہوا زور

## S

Sadism

جنسی کج روی

Saturation point of population

آبادی کی انتہائی حد

Sect

مذہبی فرقہ

Sectarian

فرقہ پرست

Sectarianism

فرقہ پرستی

Secularisation

دنئیوی بنانا

Seduction

ورغلاانا

Self Abasement

خود تنقیری

Self Respect

رکھ رکھنا، خود داری

Sentiments

احساسات

Sentimentality

احساسیت، شدتِ احساس

Sex Mores

جنسی رواج

Sexuology

جنسیات

Sociable

ملنسار

|                      |                                        |
|----------------------|----------------------------------------|
| Sociability          | ملنساری                                |
| Social               | عمرانی، سماجی، معاشری                  |
| Social Agitation     | معاشری ہل چل، سماجی شورش، عمرانی ہیجان |
| Social Attitude      | عمرانی میلان                           |
| Social Consciousness | عمرانی (یا سماجی) شعور                 |
| Social Contract      | عمرانی معاہدہ                          |
| Social Control       | سماجی (یا عمرانی) ضبط                  |
| Social determinism   | عمرانی جبریت                           |
| Social Disapproval   | عمرانی پسندیدگی                        |
| Social Distance      | عمرانی فرقی مراتب، عمرانی تفاوت        |
| Social Dynamics      | عمرانی حرکیات                          |
| Social Evolution     | عمرانی ارتقا                           |
| Social Factor        | عمرانی عامل                            |
| Social Force         | عمرانی قوت                             |
| Social Insurance     | رفاہی بیمہ                             |
| Social Justice       | معاشری انصاف                           |
| Social Ladder        | معاشری درجے                            |
| Social Mind          | عمرانی ذہن                             |

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| Social Mobility       | معاشرتی تغیر پذیری             |
| Social Nuisance       | سماجی تکلیف                    |
| Social Pathology      | سماجی مرضیات                   |
| Social Reconstruction | معاشری (یا عمراتی) تجدید       |
| Social Retrogression  | عمرانی رجعت                    |
| Social Sanction       | سماجی یا عمرانی تائید          |
| Social Self           | عمرانی نفس                     |
| Social Statics        | عمرانی سکونیات                 |
| Social Status         | عمرانی حیثیت                   |
| Social Stimulus       | عمرانی ہیجان                   |
| Social Suppression    | سماجی جبر                      |
| Social Welfare        | رفاه عمرانی                    |
| Social Will           | سماج کا منشا                   |
| Socialization         | معاشری بنانا                   |
| Socializing factors   | معاشری ساز عامل                |
| Societal              | سماجی انجمنی                   |
| Society               | معاشرہ، سماج                   |
| Sociology             | عمرانیات                       |
| Sociological          | عمرانیاتی                      |
| Static population     | سکونیتی آبادی، قیام پذیر آبادی |

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Static sociology        | سکونیاتی عمرانیات      |
| Sterilization           | بیج مارنا، بانجھ بنانا |
| Stone Age               | سنگی عہد، پتھر جگ      |
| Stratification          | طبقہ بندی              |
| Sum Total               | حاصل                   |
| Super-man               | مہمانس                 |
| Super-Organism          | عضو پر کبیر            |
| Survival of the fittest | بقائے اصلح             |
| Survival Rate           | شرح باقیات             |
| Sympathy                | ہمدردی                 |

## T

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Tact                    | موقع شناسی           |
| Tendency                | رجحان                |
| Toleration              | روداداری             |
| Totem                   | ٹوٹم                 |
| Totemism                | ٹوٹمیت               |
| Transmission of Culture | تہذیب کی منتقلی      |
| Tribe                   | قبیلہ                |
| Truism                  | بداہت، بھلی ہوئی بات |

## U

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Unapproachability | دور باشی |
|-------------------|----------|

Under-population

کم آبادانی

Unsocial

غیر معاشری

Unsociable

نامنسار، آدم بیزار

Unsocialize

غیر معاشری بنانا

Utilitarianism

افاده پرستی

## V

Vandalism

تہذیب سوزی

Vanity

خودنمائی

Vertical Social Mobility

طبقہ داری معاشرتی تغیر پذیری

## W

Welfare Work

رفاہی کام

Will to power

عزم اقتدار

Wishful thinking

مراد اندیشی

## Y

Yellow peril

زرد خطرہ





فرہنگ  
اصطلاحاتِ معاشیات

TECHNICAL TERMS OF ECONOMICS

A

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Abatement             | تخفیف - گھٹاؤ    |
| Absenteeism           | غائب باشی        |
| Absentee Landlord     | غائب باش زمیندار |
| Absolute              | مطلق             |
| Absolutism            | مطلقیت           |
| Abstinence, Theory of | اجتناب (نظریہ)   |
| Abstract              | مجرد، تجریدی     |
| Abstraction           | تجربہ            |
| Abstracts             | گوشوارے          |
| Accept                | سکارنا           |
| Acceptance            | سکار - قبولیت    |
| Acceptor              | سکارڈ            |
| Accommodation         | نیزانی قرضہ      |

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Accountant-General         | صدر محاسب             |
| Account-Keeping            | کھاتہ داری            |
| Accumulative Stock         | بڑھوتری حصہ           |
| „ Dividend                 | بڑھوتری مقسوم         |
| Acquisitive Society        | سمیٹو سماج            |
| (Non-Acquisitive Society)  | نا سميٹو سماج         |
| Acquittance                | بھربائی               |
| Acieage                    | ایکڑی رقبہ            |
| Actuary                    | بیمہ پرتالیہ          |
| Actuarial                  | بیمہ پرتال کے متعلق   |
| Actuarial Science          | بیمہ پرتال            |
| Advances                   | پیشگیاں               |
| Afforestation              | بن لگائی - بن پروری   |
| Agency                     | ایجنسی                |
| Agent                      | ایجنٹ - عامل - کارندہ |
| Agio, Theory of            | کٹوتی کا نظریہ        |
| Agri-Horticultural Society | باغ زرعی سبھا         |

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Allottee                     | تفویض الیہ              |
| Allotment                    | کمیت تفویض              |
| Allotment Letter or Ticket   | وثیقہ تفویض             |
| Allowance                    | بجۃ الاولس              |
| Alloys                       | کھوٹ، میل، بھرت         |
| Alternative Standard         | تبادل معیار             |
| Amalgamation                 | انضمام                  |
| Annual Supply                | سالانہ                  |
| Annuity                      | سالیانہ                 |
| Anti-Corn-Law League         | مجلس مخالف قوانین غلہ   |
| Applied                      | عملی                    |
| Apprentice                   | کار آموز، کام سکیمیا    |
| Appropriation                | تصرف                    |
| Arbitration                  | ثالثی، پنچائت           |
| Assessed Tax                 | تشخیصی ٹیکس             |
| Assessment                   | تشخیص، آکٹنا            |
| Assessor                     | اسیسر، آکٹیا            |
| Assets                       | اثاثہ                   |
| Assignats                    | ”اسینات“                |
| Assize of weight and measure | وزن اور پیمانے کی عدالت |
| Assumption                   | مفروضہ                  |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Auditor           | پڑتالیہ - تنقیح ساز |
| Auxiliary Capital | اعانتی اصل          |

## B

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Back Loading                       | واپسی لداؤ                    |
| Balance of Trade                   | توازن تجارت                   |
| Balances                           | سلک، دھل باقی                 |
| Bank Charter Act                   | قانون منشور بنک               |
| Bank for international settlements | بین قومی تصفیوں کا بنک        |
| Banker                             | بنک کار                       |
| Banker's Bank                      | سامونیک، بنک کاروں کا بنک     |
| Banking                            | بنک کاری                      |
| Bargaining                         | سودا، معاملہ                  |
| Bargaining, collective             | اجتماعی معاملہ کرنا           |
| Barter                             | جنسی مبادلہ                   |
| Bears                              | مندى والے                     |
| Bearer Bond                        | حالی تمسک                     |
| Benefice                           | کلیسائی جاگیر                 |
| Beneficial Tax                     | رفاہی محصول                   |
| Benefit Societies                  | اعانتی سہائیں                 |
| Benevolences                       | محصول، جبری نذرانے، جبری قرضے |

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Betting Duty                   | شرط بازی محصول      |
| Bill, after date               | ہنڈی بعد تحریر      |
| Bill after sight               | ہڈی ہنڈی.           |
| Bill at sight                  | درشتی ہنڈی          |
| Bill Holder                    | ہنڈی دار            |
| Bill of Credit                 | اعتباری ہنڈی        |
| Bill of Exchange               | ہنڈی                |
| Bill of Exchange, Anticipatory | پیشگی ہنڈی          |
| Bill of Lading                 | لداؤ پرچہ، جہاز بلی |
| Bill on Demand                 | طلبی ہنڈی           |
| Bi-metallism                   | دو دھاتی اصول       |
| Birth Rate                     | شرح پیدائش          |
| Blank Bill                     | کوری ہنڈی           |
| Board of Exchequer             | مجلس مالیہ          |
| Bond                           | تمک                 |
| Bonding House                  | امانت گھر           |
| Book Credit                    | کتابی جمع خرچ       |

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| Boom                  | گرم بازاری، تیزی   |
| Bounty                | سرکاری امداد       |
| Bourgeoisie           | بورژوا طبقہ - شرفا |
| Branch Banking        | شاخ داری بینک کاری |
| Broker                | دلال               |
| Budget                | موازنہ بجٹ         |
| Budget Estimates      | تخمینی موازنے      |
| Bulls                 | تیزی والے          |
| Bullion               | فلز                |
| Business              | کاروبار، دھندا     |
| Business Combination  | کاروباری جمعا      |
| Business Organization | کاروباری تنظیم     |
| Business Unit         | کاروباری اکائی     |
| Bye-laws              | ذیلی قاعدے         |

## C

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Cadastral Records   | کاغذات اراضی، خسرا      |
| Capital             | اصل، سرمایہ، پونجی      |
| Capital, Authorised | منظورہ سرمایہ           |
| Capital Expenditure | مصارف اصل، مصارف سرمایہ |

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| Capital Goods           | اشیائے محل                      |
| Capitalisation          | اصل بندی                        |
| Capitalised Value       | بہ نسبتہ مالیت، اصل بندی مالیت  |
| Capitalism              | سرمایہ داری                     |
| Capitalist              | اھل دار، سرمایہ دار، پونجی دار  |
| Capitalistic Production | سرمایہ داری پیدا کث             |
| Capital Levy            | سرمایہ باج                      |
| Capital Market          | سرمایہ کا بازار، پونجی کا بازار |
| Capital Works           | سرمائے کے کام                   |
| Cartel                  | ”کارٹل“                         |
| Cash a bill             | ہنڈی بھنانا                     |
| Cash Balances           | نقدی فاضلات، نقدی بچت           |
| Cash in hand            | نقدی باقی، روکر باقی            |
| Cash Nexus              | زری معامت                       |
| Cash Reserve            | نقد ذخیرہ (محفوظ)               |
| Caution Money           | ضمانتی رقم                      |
| Centralisation          | مرکزیت                          |
| Certainty, Canon of     | اصول یقین                       |
| Chain Stores            | شاخ واری دکانیں، شاخ واری اسٹور |
| Chamber of Commerce     | تجارتی ایوان                    |
| Chancellor of Exchequer | وزیر مالہ                       |

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Chartered Bank      | منشوری بینک          |
| Chartered Companies | منشوری کمپنیاں       |
| Chartism            | منشوریت              |
| Chawl               | مزدور واڑہ، چال      |
| Cheque              | چک                   |
| Child Labour        | بچکانہ محنت          |
| Church Rate         | کلیسائی ابواب        |
| Circulating Capital | اصل دائرہ چالوپونجی  |
| Circulating Medium  | گشتی زر۔ چالوزر      |
| Circulation, active | گشت، گرہ دش، (زر)    |
| Civil List          | جیب خاص              |
| Clearing House      | حساب گھر             |
| Closed Shop         | بند کارخانہ          |
| Cloth Market        | بزازہ                |
| Cognizability       | شناخت پذیری          |
| Coin                | سکہ                  |
| Coinage             | سکہ ڈھلائی، سکہ سازی |
| Coinage, free       | آزاد سکہ ڈھلائی      |
| Collateral Security | مزید کفالت           |
| Colliery            | کول سال              |
| Colonies, Crown     | شاہی نوآبادیات       |

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Colonization                       | آبادکاری                         |
| Colony                             | نوا آبادی                        |
| Combines                           | کارباری جتے                      |
| Commercial Intelligence Department | محکمہ اطلاعات تجارتی             |
| Commercialism                      | تجارتیت                          |
| Commons                            | شاملات                           |
| Communalism                        | فرقہ پرستی                       |
| Communalist                        | فرقہ پرست                        |
| Communalization                    | ۱۱) فرقہ بندی (۲)، اشتتالی بنانا |
| Communications                     | رسل و رسائل، حل و نقل            |
| Communism                          | اشتتالیت                         |
| Community                          | فرقہ، جماعت                      |
| Commutation                        | عوض                              |
| Company Promotion                  | کمپنی سازی، کمپنی بنانا          |
| Compassionate Allowance            | رعایتی بھتہ، پردرشی تنخواہ       |
| Competition                        | سابقہ، مقابلہ                    |
| Complementary Industries           | منافع یکگی                       |
| Composite coin                     | لوہاں سکہ                        |
| Composite Demand                   | طلب مرکب                         |
| Compulsory Insurance               | لازمی بیمہ                       |

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Concentration             | ارتکاز                       |
| Conceptual Capitalism     | تصویری سرمایہ داری           |
| Conciliation              | مصالحیت، ثالثی               |
| Conciliation Board        | مصالحیتی بورڈ، ثالثی بورڈ    |
| Conciliator               | ثالث                         |
| Concrete                  | مفرد                         |
| Confiscation              | ضبطی                         |
| Conscience Money          | زیر کفارہ                    |
| Consolidated Fund Charges | بندھی مدیں                   |
| Consumer                  | صارف                         |
| Consumer's Surplus        | نفع صارف                     |
| Continental System        | یورپی طریق                   |
| Contraction of Demand     | بست طلب                      |
| Contraction of Supply     | بست رسد                      |
| Convertible               | بدل پذیر                     |
| Convertible Paper Money   | بدل پذیر زر کاغذی            |
| Convertible Note          | بدل پذیر نوٹ                 |
| Conversion                | تبدیل (مالیات)               |
| Co-operative Credit       | قرض امداد باہمی، سہکاری قرضہ |
| Co-ordination (Rail-Road) | ریل و راہ کی ہم ربطی         |
| Copyhold Tenure           | ہسٹ داری                     |
| Corner (v)                | کھیا لا کرنا                 |

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Corn Laws                 | قوانین غلہ                |
| Corporate Body            | مشترک سرمایہ کی جماعت     |
| Corporation               | کارپوریشن                 |
| Cost                      | لاگت                      |
| Cost Price                | لاگتی قیمت                |
| Cottage Industries        | گھریلو صنعتیں             |
| Council Bill              | کونسل ہنڈی                |
| Counterfeit               | جلی                       |
| Counterfeiters            | قلب ساز جلی سک بنانے والے |
| Countervailing Duty       | تلافی محصول               |
| Counting Board            | شمار تختی، گن تختی        |
| Counting By Tale          | گنتی                      |
| Counting By Weight        | تول گنتی                  |
| Craft Guilds              | حرفی جتے                  |
| Creche                    | بالک گھر، دارالاطفال      |
| Credit                    | ساکھ، اعتبار، لین، قرض    |
| Credit, to                | کھاتہ داخل کرنا، کھتیا نا |
| Credit Instrument         | ساکھ دستاویز              |
| Creditor                  | لین دار                   |
| Crisis                    | بُھران، سنکٹ              |
| Crossed Cheques           | کراس چک                   |
| Currency, Appreciation of | زر کا چڑھاؤ               |

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Currency, Contraction of  | زر کا کچھاؤ           |
| Currency, Depreciation of | زر کا اُتار           |
| Currency, Devaluation of  | زر کی کم قدری         |
| Currency, Expansion of    | توسیع زر              |
| Current Account           | چالو کھاتہ            |
| Current Demand            | چالو طلب              |
| Customs                   | کرڈز گیری، سائٹ محصول |
| Customs Union             | اتحاد کرڈز گیری       |
| Custumal                  | کھیوٹ                 |

## D

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Dairy          | ڈیری، دودھ گھر        |
| Dairy Farming  | دودھ بیوپار، شیر سازی |
| Days of Grace  | رعایتی دن             |
| Death Duty     | فوتی محصول            |
| Debase         | کھوٹ ملانا            |
| Debenture      | ڈبچر                  |
| Debit          | دین                   |
| Debits         | منہائیاں              |
| Debit, to      | مجزایا منہا کرنا      |
| Debt, Floating | عارضی قرضہ            |
| Debt, Funded   | ذخیرہ دار قرضہ        |
| Debt, Public   | سرکاری قرضہ           |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Debt, Sunk              | دوبا قرضہ                  |
| Debt, Unfunded          | بے ذخیرہ قرضہ              |
| Decimal System          | اعشاری طریقہ               |
| Deficit Budget          | خسارہ موازنہ، گھٹاؤ موازنہ |
| Deflation               | تقلیل زر                   |
| Deforestation           | ہن کٹائی                   |
| Delimitation (of craft) | پیشہ بندی                  |
| Demand                  | طلب                        |
| Demand, Inelastic       | بے لوچ طلب                 |
| Demand Price            | قیمت طلب                   |
| Demand Schedule         | جدول طلب                   |
| Demesne (Royal)         | علاقہ صرف خاص، شاہی اراضی  |
| Demurrage               | دیرانہ                     |
| Denominator of Value    | قدر نما                    |
| Departmental Store      | شعبہ دار اسٹور             |
| Departmentalization     | شعبہ بندی                  |
| Deposit                 | امانت                      |
| Deposit, to             | امانت رکھنا                |
| Deposit Bank            | امانتی بینک                |
| Depreciation charges    | حق فرسودگی، گھسائی         |
| Depression              | سرد بازاری، مندا سا        |
| Derating                | ابواب میں کمی کرنا         |
| Devolution              | تفویض، سپردگی              |

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Difference of Exchange        | بٹاؤن                    |
| Differentiation               | تفریق                    |
| Discount                      | بٹہ                      |
| Discriminate Protection       | امتیازی تائین            |
| Disequilibrium                | عدم توازن                |
| Dishonour a Bill              | ہنڈی ٹوٹانا، ہنڈی نکارتا |
| Disintegration (of work)      | کار بندی، چھڑاؤ          |
| Disposal (of Produce)         | نکاسی، پیداوار کی        |
| Disutility                    | بے افادگی                |
| Direct Tax                    | کھلا محصول               |
| Diversification (of Industry) | تنوع (صنعتوں کا)         |
| Dividend                      | مقسوم                    |
| Divisibility                  | تقسیم پذیری              |
| Division of Labour            | تقسیم عمل، تقسیم کار     |
| Dock Warehouse                | جہازی گودام              |
| Dock Warrants                 | گودی کی بٹھی             |
| Domestic Industry             | گھریلو صنعت              |
| Domicile                      | وطن گزینی، سکونت گزینی   |
| Dominions                     | خود اختیاری ریاستیں      |
| Dose, Marginal                | آخری گھان                |
| Doses of Capital and Labour   | اصل اور محنت کے گھان     |
| Double Hedge Contract         | دو آڑھی معاہدہ           |

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Double Standard System | دو معیاری طریقہ   |
| Draw a Bill            | ہنڈی لکھنا        |
| Drawee                 | ہنڈی پانے والا    |
| Drawer                 | ہنڈی نویس         |
| Dry Farming            | خشکی کاشت         |
| Dues                   | مواجبات ، مطالبات |
| Duopoly                | دو خارہ           |
| Duty, Ad Valorem       | قیمت واری محصول   |
| Duty, by Counting      | گنتی محصول        |
| Duty, by Weight        | تول محصول         |
| Duty, Specific         | نہار واری محصول   |

## E

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Earned Income       | کمائی آمدنی      |
| Earning             | کمائی            |
| Economic Friction   | معاشی رکاوٹ      |
| Economic Geology    | معاشی ارضیات     |
| Economic Holding    | معاشی کھیت       |
| Economic Liberalism | معاشی آزاد خیالی |
| Economic Man        | معاشی انسان      |
| Economic Rent       | معاشی لگان       |

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Economics, Applied       | معاشیات عملی          |
| Economics, external      | خارجی کفایتیں         |
| Economics, internal      | داخلی کفایتیں         |
| Economy, canon of        | اصول کفایت            |
| Efficiency               | کارکردگی              |
| Efficient                | کارگزار               |
| Efficient Demand         | طلب کامل، اثر دار طلب |
| Ejectment                | بے دخلی               |
| Elasticity               | لوچ                   |
| Elasticity of Demand     | طلب کا لوچ            |
| Elasticity of Supply     | رسد کا لوچ            |
| Employer                 | آجر                   |
| Emergency                | فوری ضرورت            |
| Emigration               | جانبہ، ترک وطن        |
| Emigrant Labour cess     | پردیسیانہ             |
| Employer's Liability Act | قانون ذمہ داری آجران  |
| Enclosure                | اعاطہ بندی، گھیرا     |
| Endogamy                 | گوت بیاہی             |
| Endorsement              | تصدیقی شرح            |
| Entertainment Tax        | تفریحی محصول          |
| Equality, canon of       | اصول مساوات           |
| Equilibrium              | توازن                 |
| Equilibrium Price        | توازنی قیمت           |

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Equity                     | معدلت - نصفیت       |
| Estate                     | جائداد              |
| Estate Duty                | معمول جائداد        |
| Excess Profit Duty         | سرمائے محصول        |
| Exchange                   | مبادلہ              |
| Exchangeability            | بدل پذیری           |
| Exchange above Par         | بیش مساواتی مبادلہ  |
| Exchange at Par            | مساواتی مبادلہ      |
| Exchange Bank              | مبادلہ بینک         |
| Exchange below Par         | کم مساواتی مبادلہ   |
| Exchange Equalisation Fund | قیام مبادلہ فنڈ     |
| Exchange of Wealth         | مبادلہ دولت         |
| Exchequer                  | محکمہ مال           |
| Exchequer Bill             | مالیاتی ہنڈی        |
| Excise                     | جنگلی، آبکاری       |
| Exogamy                    | اگوت بیاہی          |
| Expansion of Currency      | توسیع زر            |
| Expansion of Demand        | توسیع طلب           |
| Expatriation               | وطن بدری، دیس نکالا |
| Expenditure                | خرچ                 |
| Expenses                   | مصارف               |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Exploitation          | استصال                |
| Export Duty           | محصول برآمد           |
| Expropriation         | بے دخلی               |
| Expropriatory Tenants | ساقط الملکیت کاشتکار  |
| Extensive Cultivation | وسیع کاشت، پھیلی کاشت |
| Extension of Demand   | توسیع طلب             |
| Extra-marginal        | زائد حدی              |

## F

|                         |                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| Fabian Society          | فیبین سوسائٹی (انگلستان کی ایک تدریجی اشتراکی عجم) |
| Face Value              | عرفی قدر                                           |
| Factors of Production   | عالمین پیدائش                                      |
| Famine Relief           | امداد قحط                                          |
| Famine Relief Insurance | بیمہ امداد قحط                                     |
| Farm                    | مزرعہ                                              |
| Farmer                  | کسان                                               |
| Farming of Taxes        | مستاجری (محصولوں کی)                               |
| Federal Reserve Bank    | دفاقی ریزرو بینک                                   |
| Federal Reserve System  | دفاقی ریزرو کا طریقہ                               |
| Fertility               | زرخیزی                                             |

|                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Feudal Dues              | جاگیری مطالبات                  |
| Feudal Tenure            | جاگیری حقیت                     |
| Fiat Money               | عکمی زر                         |
| Fiduciary                | اعتباری                         |
| Fiduciary Note           | اعتباری نوٹ                     |
| Fifteenth and Tenth      | پندرھواں اور دسواں              |
| Finance                  | مالیات، مالیہ                   |
| Financial                | مالیاتی                         |
| Fineness                 | کھرا پن                         |
| Fire Insurance           | آگ بیمہ                         |
| First of Exchange        | پہلی ہندی                       |
| Fiscal                   | محصولی                          |
| Fisheries                | ماہی پروری، ماہی گیری، ماہی گاہ |
| Fixed Capital            | اصل قائم                        |
| Fixed Deposit            | میعادی امانت                    |
| Flying Shuttle           | دھڑکی نال                       |
| Foreign Bill of Exchange | خارجی یا بدیسی ہندی             |
| Foreign Exchange         | خارجی مبادلات                   |
| Foreign Trade            | خارجی تجارت، بدیسی تجارت        |

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Foundry                    | دھلائی گھر              |
| Fractional Currency        | ریزگی، ریزگاری، چلر     |
| Franchise                  | حق رائے دہی             |
| Free Banking System        | آزاد بینک کاری کا طریقہ |
| Free Coinage               | آزاد سکہ سازی           |
| Free Competition           | آزاد مقابلہ             |
| Free Emigration            | آزاد ترک وطن            |
| Freehold Tenure            | معافی دار حقیقت         |
| Free Trade                 | آزاد تجارت              |
| Fund                       | ذخیرہ                   |
| Fund, Reserve              | محفوظ ذخیرہ             |
| Fund, Sinking              | ذخیرہ ادائی             |
| Futures                    | پیش بیوپار              |
| Futures, Dealings in share | پیش بیوپار              |

## G

|                |                  |
|----------------|------------------|
| Gabelle        | اگبیل، محصول نمک |
| Gild           | جٹھے             |
| Gild Socialism | حرفی اشتراکیت    |

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Gilt-edged-Securities  | سُہری تمسکات              |
| Gold Bullion Standard  | سینٹھی (سونا، اینٹ) معیار |
| Gold Certificates      | سونے کی سندیں             |
| Gold Exchange Standard | سونا بدل معیار            |
| Gold Export Point      | سونا برآمدی حد            |
| Gold Points            | سونے کی حدیں              |
| Gold Reserve Fund      | سونے کا محفوظ ذخیرہ       |
| Gold Securities        | سونے کے تمسکات            |
| Gold Standard          | سونا معیار                |
| Gold Standard Reserve  | سونا معیاری ذخیرہ         |
| Goodwill               | شہرت (تجارتی)             |
| Government Securities  | سرکاری تمسکات             |
| Grading                | درجہ بندی                 |
| Graduated Tax          | درجہ واری محصول           |
| Graduated Taxation     | درجہ واری محصول بندی      |
| Grain Elevators        | بالا گودام (اناج)         |
| Grants-in-aid          | سرکاری امدادیں            |
| Green Back Currency    | گرین بیک نوٹ              |
| Gross Circulation      | خام چلن                   |
| Gross Interest         | خام سود                   |
| Gross Profits          | خام منافع                 |
| Gross Revenue          | خام آمدنی                 |

Guaranteed System      ضمانتی طریقہ

## H

Health Insurance      تندرستی بیمہ  
 Hearth Tax      آتشدانی محصول  
 Hire Purchase System      قسط داری خرید  
 Home Charges      مطالبات انگلستان  
 Homogeneity      یک جنسی  
 Honour a Bill      ہنڈی بٹانا، ہندی سکارنا  
 Horizontal Combination      افقی اتحاد  
 House Tax      گھر پٹی  
 Housing Problem      مسئلہ رہائش  
 Housing Society      رہائشی انجمن

## I

Immigration      توطن، آلبنا  
 Immigration, Alien      پردیسی توطن  
 Immigration, Assisted      امدادی توطن  
 Imperial      سامراجی  
 Imperialism      سامراجیت  
 Imperial Preference      سامراجی ترجیح  
 Import      درآمد  
 Import Duty      محصول درآمد

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Impressible               | نقش پذیر                 |
| Improvement Trust         | محکمہ آرائش              |
| Incidence of Taxation     | بار محصول                |
| Inclosing Book            | دفتر چکوتہ کا کھاتہ      |
| Income Tax                | محصول آمدنی              |
| Inconvertible Paper Money | غیر بدل پذیر زر کاغذی    |
| Incorporated Trades       | انجمنی پیشے              |
| Increment Tax             | بڑھوتری محصول            |
| Indemnity                 | ہرجانہ                   |
| Indenting Officer         | افسر فرمائشات            |
| Indentured Labour         | اقراری مزدور             |
| Indestructibility         | نفاذ پذیر، اُمت پرن      |
| Index Number              | انڈکس نمبر، اشاری عدد    |
| Indirect Tax              | چھپا محصول               |
| Individual Wealth         | انفرادی دولت             |
| Industrial Council        | صنعتی کونسل              |
| Industrialism             | صنعتیت                   |
| Industrialization         | صنعتی بنانا              |
| Inflation                 | افراط زر                 |
| Infra Marginal            | تحت حدی                  |
| Inheritance Tax           | وراثتی محصول، وراثت خانہ |

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Inland                  | داخلی ، اندرون         |
| Insatiable Wants        | نا تسکین پذیر احتیاجات |
| Inscribed Bond          | مندرجہ تمسک            |
| Insolvency              | دوالہ                  |
| Insolvent               | دوالیہ                 |
| Insurance Policy        | بیمہ پالیسی            |
| Insurance Premium       | بیمہ قسط               |
| Intensive Cultivation   | عمیق کاشت ، گہری کاشت  |
| Interest-Bearing        | سودی                   |
| Interlopers             | غیر مجاز (تاجر)        |
| International Trade     | بین قومی تجارت         |
| Inter-regional Trade    | بین علاقائی تجارت      |
| Inter-spatial           | بین مقامی              |
| Inter-Temporal          | بین زمانی              |
| Intrinsic Value         | ذاتی قدر               |
| Investment Board        | مجلس سرمایہ کاری       |
| Investment (of Capital) | سرمایہ کاری            |

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Irrigation      | آبیاشی |
| Irrigation cess | آبیانه |
| Issue           | اجرا   |
|                 | :      |

## J

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Jobber              | مزدور در کادال         |
| Joint Demand        | مشترک طلب              |
| Joint Family        | مشترک خاندان           |
| Joint Liability     | مشترک ذمه داری         |
| Joint Product       | مشترک پیداوار          |
| Joint Stock         | مشترک سرمایه           |
| Joint Stock Banking | مشترک سرمایه بانک کاری |
| Joint Stock Company | مشترک سرمایه کمپنی     |
| Joint Supply        | مشترک رسد              |
| Journeyman          | نوکار                  |
| Junior              | جونیور                 |

## K

|                |               |
|----------------|---------------|
| Kartel         | "کارتل"       |
| Key Industries | بنیادی صنعتیں |

## L

|          |       |
|----------|-------|
| Labour   | محنت  |
| Labourer | مزدور |

**Labour Exchange**

مزدور گھر

**Labour Force**

مزدور جماعت

**Labour Market**

مزدور بازار

**Laissez-Faire**

اصول غیر مداخلت

**Land Alienation Act**

قانون انتقال اراضی

**Landed Aristocracy**

زمیندارہ

**Land Mortgage Bank**

بنک رہن اراضی، زمین گروی بنک

**Land Revenue**

مالگزاری

**Land Tax**

محصول اراضی

**Land Tenure**

زمین کا بیٹہ

**Land Value Duty**

زمین کا قدر واری محصول

**Large Scale Production**

بڑے پیمانہ کی پیداوار

**Law of Bankruptcy**

قانون ذوالہ

**Law of Constant Returns**

قائم حاصل کا قانون

**Law of Contract**

قانون معاہدہ

**Law of Derived Demand**

ذیلی طلب کا قانون

**Law of Diminishing Returns**

گھٹتے حاصل کا قانون

**Law of Diminishing Utility**

گھٹتے افادہ کا قانون

**Law of Equi-Marginal Utility**

ہم حدی افادہ کا قانون

**Law of Increasing Return**

بڑھتے حاصل کا قانون

**Law of Patents**

قانون پٹنٹ

**Law of Satiation of wants**

قانون سیری پذیری

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Laws of Return       | قوانین حاصل         |
| Law of Substitution  | قانون بدل           |
| Lease                | پایه                |
| Leasehold            | پایه داری           |
| Leaseholder          | پایه دار            |
| Leasehold Tenure     | پایه داری حقیقت     |
| Legacy Duty          | وراثتانه            |
| Legal Tender         | قانونی زر           |
| Legal Value.         | قانونی قدر          |
| Liability            | بدین داری، ذمه داری |
| Liability, Limited   | محدود ذمه داری      |
| Liability, Unlimited | غیر محدود ذمه داری  |
| Liberal Imperialism  | برل سامراجیت        |
| License              | اجازت نامه، لیسنس   |
| Licensing Act        | قانون اجازه         |
| Life Insurance       | جان بیمه            |
| Life Interest        | حین حیاتی حق        |
| Limited Coinage      | محدود سکه سازی      |
| Limited Companies    | محدود کمپنیاں       |
| Limited Legal Tender | محدود زر قانونی     |
| Limping Standard     | میار لنگ            |

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Liquidate                  | چکوتاکرنا              |
| Liquidation                | چکوتنا                 |
| Living wage                | گزاره پھر اجرت         |
| Loan at call               | طلبی قرضہ              |
| Loan at Short Notice       | کم مہلتی قرضہ          |
| Loan, Perpetual            | دوامی قرضہ             |
| Loan, Temporary            | عارضی قرضہ             |
| Loan, Terminable           | میعادی قرضہ            |
| Local Advisory Committee   | مقامی مشاورتی کمیٹی    |
| Local Authorities          | مقامی بااختیار جماعتیں |
| Localisation of Industries | صنعتوں کا مقامی اجتماع |
| Lock-Out                   | دربندی                 |
| Long Term Bill             | بیش میعادی ہنڈی        |
| „ „ Credit                 | بیش میعاد قرض          |
| Luxuries                   | تعلیقات                |

## M

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Managing Agency System | انتظامی ایجنسی کا طریقہ |
| Mandate                | حکم برداری              |
| Mandatory              | حکم بردار               |
| Manipulative Industry  | دست ورزائے صنعت         |

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Maintenance           | نان نفقہ        |
| Manor                 | جاگیر           |
| Manorial Court        | جاگیری عدالت    |
| Manorial System       | جاگیرداری طریق  |
| Margin                | حد              |
| Marginal Cultivation  | حدی کاشت        |
| Marginal Disutility   | حدی بے افادگی   |
| Marginal Dose         | حدی گمان        |
| Marginal Labourer     | حدی مزدور       |
| Margin of Cultivation | کاشت کی حد      |
| Marginal Product      | حدی پیداوار     |
| Marginal Utility      | حدی افادہ       |
| Marginal Vendibility  | حدی فروخت پذیری |
| Market                | بازار           |
| Market Gardening      | تجارتی باغبانی  |
| Market Price          | بازاری قیمت     |
| Master Craftsman      | استاد (پیشہ)    |
| Maternity Benefits    | امداد زچہ       |
| Maximum Utility       | بیشترین افادہ   |
| Measure of Value      | پیمانہ قدر      |

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| <b>Mechanical Transport</b> | میکانی بار برداری |
| <b>Meduim of Exchange</b>   | ذریعہ مبادلہ      |
| <b>Mercantile Marine</b>    | تجارتی بیڑا       |
| <b>Mercantilism</b>         | تجارتیت           |
| <b>Merchant Adventurer</b>  | قسمت آزماتااجر    |
| <b>Merchant Gild</b>        | تجارتی جتھا       |
| <b>Metallic Value</b>       | دھاتی قدر         |
| <b>Metayer</b>              | بٹائی             |
| <b>Middle Man</b>           | بچکولیا           |
| <b>Migration</b>            | نقل و وطن         |
| <b>Mineral Resources</b>    | معدنی ذرائع       |
| <b>Mining Lease</b>         | کان کنی پٹہ       |
| <b>Minimum Wage</b>         | کم ترین اجرت      |
| <b>Mobility</b>             | نقل پذیری         |
| <b>Money Economy</b>        | معیشت زر          |
| <b>Money Market</b>         | زر بازار          |
| <b>Money Quotation</b>      | نرخ نامہ زر       |
| <b>Monometallism</b>        | اک دھاتی اصول     |
| <b>Monopolization</b>       | اجارہ داری        |
| <b>Monopoly</b>             | اجارہ             |

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Monopoly Price              | قیمت اجاره             |
| Monopoly Rent               | لگان اجاره             |
| Monopoly Revenue            | منافع اجاره            |
| Mortality Rate              | شرح اموات، فوتی شرح    |
| Mortgage                    | رهن                    |
| Mortgagee                   | مُرتبہن                |
| Mortgagor                   | راہین                  |
| Most Favoured Nation Clause | بیش ترین رعایت کی دفعہ |
| Multiple Standard System    | چند معیاری طریق        |
| Multiple Tax System         | چند محصولی طریق        |

## .N

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| National Economics    | قومی معاشیات             |
| Nationalization       | قومیا نا                 |
| National System       | قومی طریق                |
| National Wealth       | قومی دولت                |
| Naturalisation        | وطنانا                   |
| Natural Law           | فطری قانون               |
| Natural Right         | فطری حق                  |
| Navigation Laws       | توانین جہاز رانی         |
| Necessaries           | ضروریات                  |
| Negotiable Securities | تمسکات قابل خرید و فروخت |

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Net-Circulation          | خالص گشت (زر)      |
| Net Interest             | خالص سود           |
| Net Product              | خالص پیداوار       |
| Net Revenue              | خالص آمدنی         |
| Nihilism, Administrative | انتظامی اعدائیت    |
| Nominal Value            | ظاہری قدر          |
| Nominal Wages            | ظاہری اجرت         |
| Non-occupancy Tenant     | غیر دخیل کار آسامی |
| Non-operative Industry   | غیر عاملی صنعت     |
| Non-Tax Revenue          | غیر محصولی آمدنی   |
| Normal Tax               | معمولی محصول       |
| Numismatic Science       | سکہ شناسی          |
| Nursery                  | پود گھر            |

## O

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Object of Tax     | محصولی چیز      |
| Occupancy Right   | حق دخیل کاری    |
| Occupancy Tenant  | دخیل کار آسامی  |
| Occupier          | قابض            |
| Octroi Duty       | راہداری (محصول) |
| Old Age Pensions  | بڑھاپا پنشن     |
| Onerous Tax       | غیر زناہی محصول |
| Open Field System | بے احاطہ کھیتی  |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Open Shop             | ”کھلا کارخانہ“        |
| Open Union            | ”کھلی سبھا“           |
| Operative Industry    | عاملی صنعت            |
| Optional Money        | اختیاری زر            |
| Order bond            | فرمانشی تسک           |
| Out-Clearing Book     | خارجی چکوٹی کا کھاتہ  |
| Out-Put               | بمقدار کام یا پیداوار |
| Over Capitalisation   | زیادہ اصل بندی        |
| Over-investments      | بیش سرمایہ کاری       |
| Over-issue            | بیش باجرائی           |
| Over-Population       | کثرت آبادی            |
| Over-Production       | کثرت پیدائش           |
| Over-Seas-Investments | سمندر پار سرمایہ کاری |

## P

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Paid up Capital        | ادا کیا ہوا سرمایہ |
| Pain Economy           | تنگ معیشتی         |
| Panic                  | ہول، سراپیمگی      |
| Paper Money            | زر کاغذی           |
| Paper Currency Reserve | ذخیرہ زر کاغذی     |
| Parallel Standard      | متوازی معیار       |
| Parity of Exchange     | مبادلہ کی برابری   |

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Par Value               | قدر مساوی                        |
| Pass Duty               | عُمرز رپٹی                       |
| Patent                  | حق ایجاد، پٹنٹ                   |
| Pauperism               | کنگالی، قلاشی                    |
| Pawn                    | گروی                             |
| Pawn Broker             | گرو دوار                         |
| Pawn Broking            | گرو داری                         |
| Pawn Ticket             | گرو چٹی                          |
| Payable to bearer       | دھنی جوگ                         |
| Payable to Named Person | نام جوگ                          |
| Payable to Order        | حکم جوگ                          |
| Peasant Holdings        | کسانی کھیت                       |
| Peasant Proprietor      | مالک کاشتکار، خود کاشت زمیندار   |
| Peasant Proprietorship  | ملکی کاشتکاری، خود کاشت زمینداری |
| Permanent Debt          | دائمی قرضہ                       |
| Permanent Settlement    | دوامی بندوبست                    |
| Perpetual Bond          | دوامی تسک                        |
| Physiocracy             | نظرت پسندی                       |
| Physiocrats             | فطرت پسند                        |
| Picketing               | دھرنادینا                        |
| Plan, Economic          | معاشی نظام، معاشی منصوبہ         |
| Planned Economy         | منصوبی معیشت                     |

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Planning, Economic     | معاشی نظم، معاشی منصوبہ بندی |
| Plantation Industry    | نخل بندی کاروبار (پور بندی)  |
| Pleasure Economy       | فساخ معیشتی                  |
| Plural Tax System      | چند محصولی طریق              |
| Poll Tax               | شخص داری محصول               |
| Polyandry              | چند شوہری                    |
| Polygamy               | چند زنی                      |
| Poor Laws              | محتاجوں کے قوانین            |
| Portability            | حمل پذیری                    |
| Positive Checks        | اثباتی روک                   |
| Positive Sciences      | اثباتی علوم                  |
| Possession             | قبضہ                         |
| Postage Stamp          | ڈاک ٹمکٹ                     |
| Power Loom             | میکانی کرگر                  |
| Predatory Cultivations | تاراجی کاشت                  |
| Preference Payment     | ترجیحی ادائی                 |
| Preference Share       | ترجیحی حصے                   |
| Preference System      | ترجیحی طریقہ                 |
| Premium                | بڑھوتری (مبادلہ)۔ قسط (بیمہ) |
| Preventive Checks      | انسدادی روک                  |
| Price                  | قیمت                         |

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Principle of Maximum Satisfaction | بیشترین تسکین کا اصول |
| Priority Committee                | تقدیمی کمیٹی          |
| Probate Duty                      | محصول تصدیق وصیت      |
| Produce                           | پیداوار               |
| Producer                          | پیدا کرنے والا        |
| Product                           | پیداوار               |
| Production of wealth              | پیدائش دولت           |
| Productive                        | پیدا آور              |
| Productivity                      | پیدا آوری             |
| Profit                            | منافع                 |
| Profiteer                         | منافع باز             |
| Profiteering                      | منافع بازی            |
| Profit-Sharing                    | منافع بٹائی           |
| Progressive Tax                   | بڑھتا محصول           |
| Proleterial                       | پرولتاری طبقہ، کمیرے  |
| Promissory Note                   | پرامیٹری نوٹ، ہئٹنگ   |
| Property                          | ملک، املاک            |
| Property in Mortmain              | املاک مردہ            |
| Property Tax                      | محصول املاک           |
| Proportional Taxation             | تناسبی محصول بندی     |
| Prospected Trade                  | محفوظ تجارت           |

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Prospecting                        | معدن تلاش                     |
| Prospectiveness                    | مستقبل بینی، مستقبلیت         |
| Prospectus                         | پراسپیکٹس، کیفیت نامہ         |
| Protection (of trade)              | حفاظت (تجارت)                 |
| Protectionist                      | حفاظت پسند                    |
| Protective Tariff                  | حفاظتی محصول                  |
| Protectorate                       | محموظہ                        |
| Provident Fund                     | پراویدنٹ فنڈ (احتیاطی سرمایہ) |
| Provident Society                  | پراویدنٹ سوسائٹی              |
| Provincial Rates                   | صوبہ داری اجوابد              |
| Public Bank                        | سرکاری بینک                   |
| Public Debt                        | سرکاری قرضہ                   |
| Public Deposit                     | سرکاری امانت                  |
| Public Expenditure                 | سرکاری اخراجات                |
| Public Finance                     | مالیات                        |
| Public Goods                       | اشیائے عامہ                   |
| Public Ownership                   | سرکاری ملکیت                  |
| Public Purse                       | سرکاری خزانہ                  |
| Public Services                    | سرکاری نوکریاں                |
| Public Utilities                   | افادات عامہ                   |
| Purchasing Power Parity, Theory of | نظریہ مساوات قوت خرید         |

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Revised Estimate      | پختہ موازنہ             |
| Rigging of the Market | بازارتان دینا           |
| Rolling Stock         | ریلوں کا پیسہ دار سامان |
| Rotation of Crops     | فصلوں کا دور            |
| Royalty               | حق کان کنی، حق تصنیف    |
| Run (On Banks)        | ہلہ (بنکوں پر)          |
| Ruralization          | دیہاتی بنانا            |

## S

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Sales Depot                | بکری گھر                |
| Satisfable Wants           | سیری پذیر احتیاجات      |
| Saving                     | بچت                     |
| "Scab"                     | غیر ہڑتالی              |
| Scarcity                   | قلت                     |
| Schedule                   | جدول                    |
| Scientific Management      | اصولی انتظام            |
| Scope                      | وسعت، حد                |
| Second of Exchange         | ثانی ہندی               |
| (Third of Exchange)        | (مثلث ہندی)             |
| Securities                 | تمسکات                  |
| Seigniorial Proprietorship | شاہی ملکیت، امیری ملکیت |
| Self Sufficient            | خود کفیل                |

|                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| Self Supporting                | خود پرور                              |
| Serfdom                        | زبردغلامی                             |
| Sericulture                    | پیلہ پروری                            |
| Sheltered Industries           | سہارے دار صنعتیں                      |
| Shift                          | بدل چوکی، ٹولی،                       |
| Shift, Double                  | دو بدلی                               |
| (Shifting Backward or Forward) | پس منتقلی اور پیش منتقلی              |
| Shifting of Incidence          | بار منتقلی                            |
| Shift, Single                  | ایک بدلی                              |
| Shipping                       | جہاز رانی                             |
| Shipping Rings                 | جہازی اجارے                           |
| Shop Committee                 | کارخانہ کمیٹی                         |
| Short Term Loan                | کم مدتی قرضہ                          |
| Single Hedge Contract          | ایک آر معاہدہ                         |
| Single Tax System              | ایک محصول طریق                        |
| Sinking Fund                   | قرض ادائی ذخیرہ                       |
| Site Value                     | موقعہ کی قیمت                         |
| Skill                          | مہارت                                 |
| Sliding of Scale               | بدلتا پیمانہ (اجرت) تدریجی شرح (اجرت) |
| Small Scale Production         | چھوٹے پیمانہ کی پیداوار               |

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Smuggling                | محصول چوری            |
| Smuggling Trade          | چور تجارت             |
| Social Dividend          | معاشری مقصوم          |
| Socialism                | اشتراکیت              |
| Socialist                | اشتراکی               |
| Social Philosophy        | عمرانی فلسفہ          |
| Social Sciences          | عمرانی علوم           |
| Sociology                | عمرانیات              |
| Solvency                 | ساکھ داری             |
| Solvent                  | ساکھ دار، کھری آسامی  |
| Specialisation           | تخصیص                 |
| Specialised              | تخصیص طلب تخصیص یافتہ |
| Specialist               | ماہر خصوصی            |
| Specific Deposit Warrant | خاص امانتی وثیقہ      |
| Specific Duties          | شمار واری محصول       |
| Specific Point           | سوئے کی حد            |
| Speculation              | سٹہ                   |
| Speculator               | سٹہ کار               |
| Spread over              | کام کی خوش تقیمی      |
| Stabilized Exchange      | ٹھہرا مبادلہ          |
| Stability of Value       | قدر کا ٹھہراؤ         |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Stabilization         | تھہرڈ                 |
| Stabilized Money      | تھہراز                |
| Standardizing         | معیارنا، معیاری بنانا |
| Standard Money        | مستند زر              |
| Standard of Life      | معیار زندگی           |
| Standard of Value     | معیار قدر             |
| Staple Commodities    | خاص پیداوار           |
| Statistics            | شماریات               |
| Statute of Artificers | آئین کاریگران         |
| Sterling Bills        | اسٹرلنگ ہنڈیاں        |
| Sterling Securities   | اسٹرلنگ تمسکات        |
| Stock Broker          | صرافہ دلال            |
| Stock Certificates    | تمسکی وثیقہ           |
| Stock Exchange        | صرافہ                 |
| Stores Purchase       | خریدی اشیا            |
| Subject of Tax        | محمول بردار           |
| Subscribed Capital    | اقراری اصل            |
| Subsidiary Industries | ذیلی صنعتیں           |
| Subsidy               | امداد                 |
| Subventions           | اعانت                 |
| Succession Duty       | جانشینی محصول         |

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Sumptuary Laws           | قوانین خرچہ بندی |
| Sunk Capital             | کھپا ہوا اصل     |
| Superannuation Allowance | بڑھاپا الاؤنس    |
| 'Super Tax               | سر محصول         |
| Supplementary Industries | ضمنی صنعتیں      |
| Supply                   | رسد              |
| Supply, Annual           | سالانہ تدیس      |
| Supply Charges           | مصارف رسد        |
| Surplus                  | فاضل             |
| Surplus Budget           | فاضل موازنہ      |
| Surplus Labour           | فاضل محنت        |
| Sur Tax                  | زائد محصول       |
| Suspensions              | ملتویاں          |
| Sweated Industries       | نیم بیگار صنعتیں |
| Sweated Labour           | نیم بیگار محنت   |
| Sweating                 | نیم بیگاری       |
| Sweating Bag             | کھرتی            |
| Sweating of Coins        | سکہ کھرچنا       |
| Syndicate                | سندیکیٹ          |

## T

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Tabular Standard of Value | جدولی معیار قدر |
|---------------------------|-----------------|

|                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Taille                | "ٹیل" (ایک قدیم فرانسیسی دیہی محصول) |
| Tally                 | شمار تختی                            |
| Tariff                | (۱) کرڈ وڈ گیری (۲) نرخ نامہ         |
| Tariff Board          | مجلس کرڈ وڈ گیری، ڈیرف بورڈ          |
| Tariff Preference     | کرڈ وڈ گیری ترجیح                    |
| Taxation              | محصول بندی                           |
| Taxation, Canons of   | محصول بندی کے اصول                   |
| Technocracy           | صنعت شاہی                            |
| Technology            | علم صنعت                             |
| Telegraphic Transfers | ستار ہنڈیاں                          |
| Temporary Bond        | عارضی تمک                            |
| Temporary Debt        | عارضی قرضہ                           |
| Tenancy Act           | قانون اراضی                          |
| Tenancy Legislation   | قانون سازی اراضی                     |
| Tenant at will        | غیر دخیلکار آسامی                    |
| Tenant in chief       | مہا آسامی                            |
| Tenders               | نرخ طلبی، ٹنڈر                       |
| Tenure                | حقیقت اراضی                          |
| Terminable Annuities  | میعادی سالیانے                       |
| Three Field System    | تین کھیتی طریق                       |
| Ticker                | نرخ نما                              |

|                    |                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------|
| “Tie up”           | ناکہ بندی                                          |
| Till Money         | گلا                                                |
| Time Structure     | زمانی عنصر، وقت کا عنصر                            |
| Tolls              | راہ پٹی                                            |
| Token Money        | علامتی زر                                          |
| Tonnage            | محصول یا وزن (بحساب ٹن)                            |
| Town Planning      | (۱) نقشہ بندی، خاکہ اندازی (شہر کی)، (۲) شہر تشکیل |
| Trade Cycle        | تجارتی چکر                                         |
| Trade Disputes Act | قانون نزاعات صنعتی                                 |
| Trade Union        | مزدور سبھا                                         |
| Transplantation    | نقلی                                               |
| Treasury           | خزانہ                                              |
| Treasury Balances  | خزانہ کی سلک                                       |
| Treasury Bill      | خزانہ ہنڈی                                         |
| Truck Laws         | قوانین اجرت بہ شکل جنس                             |
| Truck System       | اشیاء اجرت                                         |
| Transit Duty       | راہ سیانہ، راہداری محصول                           |
| (Pass Duty)        | (گزر محصول)                                        |
| Trunk Line         | شاہراہ                                             |

Trust

"ٹرسٹ"، وقف

Turn Over

(معینہ مدت میں) نکاسی یا پکری کی رقم

Turnpike Trust

راہ بندی ٹرسٹ

## U

Under-Consumption

کم صرفی

Under Ryots

شکمی رعیت

Unearned Income

بے کمائی آمدنی

Unemployment Insurance

بیمہ بے روزگاری

Unitary Tax System

اک محصولی طریق

Universal Note

ریملی نوٹ

Unremunerative Debt

بے منافع قرضہ

Urbanization

شہرانا

Usurer

ربا خور

Usurious

ربائی

Usury

ربا

Utility

امدادہ

## V

Vagrancy Laws

قوانین آوارہ گردی

Value

قدر

Vertical Combination

عمودی اتحاد

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Vested Interests | غرض داریاں                     |
| Villain          | زرعی غلام، غیر آزاد کسان، مکین |
| Villainage       | زرعی غلامی، مکین گری           |

## W

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Wage Assessn.ent            | تخصیص اجرت           |
| Wage Fund                   | ذخیرۂ اجرت           |
| Wage                        | اجرت                 |
| Want                        | احتیاج               |
| Warehouse                   | گودام                |
| Warehousing                 | گودامنا              |
| Warrant                     | حکم نامہ، جالان      |
| Wash Sale                   | منائشی فروخت         |
| Water Frame                 | پن چرخ               |
| Water Power                 | آبی طاقت             |
| Ways and Means              | سبل و وسائل          |
| Wholesale                   | تھوک فروشی           |
| Window Tax                  | دریچہ داری محصول     |
| Workhouse                   | کام گھر              |
| Working Capital             | کاروباری سرمایہ      |
| Workmen's Compensation Act  | قانون معادضہ مزدوران |
| Work Councils or Committees | کارخانوں کی کمیٹیاں  |

# اصطلاحاتِ تاریخ و سیاسیات

## TECHNICAL TERMS OF HISTORY & POLITICS.

### A

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Abdicate               | دست بردار ہونا |
| Abdication             | دست برداری     |
| Absolute               | مطلق           |
| Absolute Contraband    | قطعی ممنوعات   |
| Absolutism (autocracy) | شخصی راج       |
| Abstract               | مجرد           |
| Abstract idea          | مجرد تصور      |
| Accountant General     | صدر محاسب      |
| Act of Settlement      | قانون بندوبست  |
| Adjective Law          | قانون اضافی    |
| Adjournment            | التواء         |
| Administrative Council | انتظامی مجلس   |
| Administrative County  | انتظامی صوبہ   |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| <b>Administrative Court</b>  | انتظامی عدالت                  |
| <b>Administrative Law</b>    | انتظامی قانون                  |
| <b>Adoption</b>              | متبنی کرنا - گود لینا          |
| <b>Adviser</b>               | مشیر                           |
| <b>Advisory Council</b>      | مجلس مشورہ                     |
| <b>Advocate General</b>      | وکیل سرکار                     |
| <b>Adult suffrage</b>        | بالغوں کا حق رائے دہی          |
| <b>Aeronautics</b>           | ہوا بازی                       |
| <b>Aeroplane</b>             | طیارہ، ہوائی جہاز              |
| <b>Agency functions</b>      | فرائض نمایندگی                 |
| <b>Agent</b>                 | نمائندہ - ایجنٹ                |
| <b>Agents of Production</b>  | عاملین پیدائش                  |
| <b>Agitation</b>             | شورش                           |
| <b>Agnosticism</b>           | لاادریت                        |
| <b>Air Force</b>             | فضائیہ                         |
| <b>Air-ship</b>              | ہوائی جہاز                     |
| <b>Alderman</b>              | آلڈرمن                         |
| <b>Allegiance, oath of</b>   | صلح و وفاداری                  |
| <b>Alliance</b>              | محالفہ، راج شکیست              |
| <b>Alliance, subordinate</b> | دہکی معاہدہ، زیر دستانہ معاہدہ |
| <b>Alliance, subsidiary</b>  | عہد معاونت                     |

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Ally                    | علیف ، راج سکی       |
| Alternative             | مبادل                |
| Amateur                 | شایق فن ، آمائی      |
| Anarchist               | زراحی                |
| Anarchy                 | زلج                  |
| Ancestor worship        | پرکھا پوجا           |
| Anglo Indian            | انگلو ہندی           |
| Appeal                  | مراجعہ ، اپیل        |
| Applied Politics        | عملی سیاسیات         |
| Appropriation           | ہتھینا ، مختصرت      |
| Archetype               | اصل نمونہ            |
| Aristocracy             | امیر شاہی ، خواص راج |
| Arrondissment; District | ضلع                  |
| Assessor                | ایسر                 |
| Association             | اجتماع               |
| Authority               | اقتدار               |
| Autocracy               | شخصی راج             |
| Autocrat                | شخصی حاکم            |
| Autonomy                | خود مختاری           |

## B

|            |          |
|------------|----------|
| Ballot-Box | پرچی بکس |
|------------|----------|

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| Baptism                         | بپتسمه                    |
| Barter                          | بارٹر                     |
| Belligerent                     | جنگی فریق                 |
| Benevolent Despot               | رعایا پرور حکمران         |
| Bicameral                       | دو ایوانی                 |
| Bilateral                       | دو فریقی                  |
| Bill of Rights                  | دست ایز حقوق              |
| Bishop                          | بشپ                       |
| Bishopric                       | بشی علاقہ                 |
| Blockade                        | ناکہ بندی                 |
| Board                           | بورڈ                      |
| Board of Revenue                | مجلس مال                  |
| Board of Trustees               | مجلس اُمناء، امینی مجلس   |
| Body Natural                    | فطرتی ہیئت                |
| Body Politic                    | سیاسی ہیئت                |
| Body Social                     | عمرانی ہیئت               |
| Bolshevism                      | بولشویت                   |
| Bolshevist                      | بولشوی                    |
| Bombardment                     | گولاباری                  |
| British Commonwealth of Nations | برطانوی دولت مشترکہ اقوام |
| British India                   | برطانوی ہند               |

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| British India Government | برطانوی ہندی حکومت |
| Bundegericht             | وفاقی عدالت        |
| Bye-election             | ذیلی انتخاب        |
| Bye-law                  | ذیلی قاعدہ         |

## C

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Cabinet            | کابینہ               |
| Cabinet Government | کابینہ حکومت         |
| Canton             | کینٹن                |
| Capital            | اصل ، سرمایہ ، پونجی |
| Capitalist         | مال دار ، سرمایہ دار |
| Capitulations      | مراعات               |
| Caucus             | بزمک                 |
| Celtic             | کلتانی               |
| Central            | مرکزی                |
| Centralize         | مرکزانا              |
| Centralization     | مرکزیت               |
| Centre             | مرکز                 |
| Centrifugal        | مرکز گریز            |
| Centripetal        | مرکز پسند            |
| Centrists          | وسطی ارکان           |
| Certification      | تصدیق                |

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Cession                | حوالتی            |
| Chamber                | ایوان             |
| Chamber of Commerce    | ایوان تجارت       |
| Chamber of Deputies    | ایوان نمایندگان   |
| Chamber of Princes     | راجاره منڈل       |
| Character              | کردار             |
| Charter                | منشور             |
| Charge d' affaires     | نائب سفیر         |
| Chauvinism             | جارمانه وطن پرستی |
| Chronological          | سن داری           |
| Church (organization)  | کلیسا             |
| Citizen                | شہری              |
| City Manager           | بلدی ناظم         |
| City state             | شہری مملکت        |
| Civics                 | مدنیات            |
| Civil                  | سول               |
| Civil Court            | دیوانی عدالت      |
| Civil Marriage         | قانونی شادی       |
| Civil Service          | سول سروس          |
| Civil War              | غناہ جنگی         |
| Civil Wrong (see Tort) | ضرر دسانی         |

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Clan                   | گھم             |
| Classes                | طبقہ            |
| Class War              | طبقہ داری جنگ   |
| Clericalism            | کلنسائیت        |
| Club                   | کلب             |
| Coalition Ministry     | مشترک وزارت     |
| Code                   | ضابطہ           |
| Collective institution | اجتماعی ادارہ   |
| Collective Security    | اجتماعی تحفظ    |
| Collectivism           | اجتماعیت        |
| Colonization           | آباد کاری       |
| Colony                 | نوآبادی         |
| Commander              | کمانڈر          |
| Commendation           | حوالگی          |
| Commissariat           | کسریٹ           |
| Commission             | کیشن            |
| Commissioner           | کشنر            |
| Commonwealth           | دولت مشترکہ     |
| Communal Award         | فرقہ داری فیصلہ |
| Communism              | اشتمالیت        |
| Community              | فرقہ، سلسلہ     |

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Company                          | کپنی             |
| Comparative                      | مقابلہ           |
| Comparative Politics             | مقابلہ سیاسیات   |
| Competition                      | مقابلہ           |
| Composite                        | مرکب             |
| Compromise                       | سبھموتہ ، مفارمت |
| Conciliation                     | مصالحہ           |
| Conditional Contraband           | مشروط ممنوعات    |
| Confederation }<br>Confederacy } | عہدیہ            |
| Congress                         | کانگریس          |
| Conservative                     | قدامت پسند       |
| Constituency                     | حلقہ انتخاب      |
| Constituent                      | دستور ساز        |
| Constitution                     | دستور            |
| Constitution (Written)           | تحریری دستور     |
| Constitution (Un-written)        | غیر تحریری دستور |
| Constitutional                   | دستوری           |
| Constitutional Law               | قانون دستوری     |
| Constitutional Liberty           | دستوری آزادی     |
| Constitution Maker               | دستور ساز        |
| Constitution making              | دستور سازی       |

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Consul                   | قنصل                  |
| Consulate                | قنصل خانہ             |
| Consumer                 | صاف                   |
| Contraband               | ممنوعات جنگی          |
| Convention               | کچا معاہدہ            |
| Convoy                   | بدرقہ                 |
| Cooperation              | ہمکاری، تعامل         |
| Cooperative Society      | انجمن امداد باہمی     |
| Cooptation               | شریک کرنے کا حق       |
| Co-ordination of defence | دورِ دفاعی کی ہم ربطی |
| Corporation              | کارپوریشن             |
| Cosmopolitan             | ہمدیسی                |
| Cosmopolitanism          | ہمدیست                |
| Council                  | کونسل، مجلس           |
| Council of Seniors       | بڑوں کی مجلس          |
| Council of State         | مجلس مملکت            |
| Council of the Union     | اتحادی کونسل          |
| County, Province         | صوبہ                  |
| County Borough           | کاؤنٹی برود           |
| County Council           | مجلس صوبہ             |
| County Court             | کاؤنٹی کچہری          |

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| County moot             | کاؤنٹی سبھا    |
| County State            | ملک راج        |
| Coup d' etat            | سیاسی جھڑپا    |
| Coup de grace           | آخری وار       |
| Coup de main            | ہتھ ، یورش     |
| Court                   | عدالت          |
| Court of Cassation      | عدالت اپیل     |
| Court of Conflicts      | فارتی عدالت    |
| Court of Inquisition    | عدالت احتساب   |
| Criminal Law            | قانون جرائم    |
| Credentials             | وثیقہ (تعارفی) |
| Criminal Procedure Code | ضابطہ فوجداری  |
| Crowd                   | بھیڑ           |
| Crown                   | تاج            |
| Crown Colonies          | شاہی نوآبادیاں |
| Customary               | رداجی          |

## D

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Death duties     | مصول موتی |
| Decentralization | لامرکزیت  |
| Decentralize     | لامرکزانا |
| Declaration      | اعلان     |

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Declaration of London            | اعلان لندن                 |
| Declaration of Rights            | اعلان حقوق                 |
| Declaration of the Rights of man | حقوق انسانی کا اعلان       |
| Deductive                        | لخاص عامی - استخراجی       |
| De facto                         | واقعی ، واقعہ کی بنا پر    |
| Defamation                       | ازالہ حیثیت عرفی ، ہتک عزت |
| Defeatism                        | شکست آمادگی                |
| Defence                          | دفاع                       |
| De jure                          | بلحاظ قانون ، حق کی بنا    |
| Delegate                         | نماینده ، نماینده          |
| Delegation                       | دفعہ ، نمایندگی            |
| Demagogue                        | زعیم ، بازاری لیڈر         |
| Demobilisation                   | برخواست ، باز طلبی         |
| Demilitarization                 | غیر حربی بنانا             |
| Democracy                        | عمومیت                     |
| Democratic                       | عمومی                      |
| Demos                            | عوام                       |
| Department                       | محکمہ                      |
| Department (France)              | اطلاقاً                    |
| Dependency                       | تابع                       |
| Despot                           | مظالم‌رو                   |

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Dictator                      | آمر                   |
| Dictatorial                   | آمرانه                |
| Dictatorship                  | آمریت                 |
| Diet                          | قومی مجلس             |
| Dignified element             | دجاهتی یا ناماشی عنصر |
| Diplomacy                     | سیاست کاری            |
| Direct Action                 | کھلا عمل              |
| Direct election               | راست انتخاب           |
| Director of Pubic Instruction | ناظم تعلیمات          |
| Disarmament                   | ہتھیار کشائی          |
| Discretion                    | اختیار تیزی           |
| Dissolution                   | موقوفی                |
| District Council              | مجلس ضلع              |
| Divine Law                    | خدائی قانون           |
| Divine Right                  | ربانی یا آسمانی حق    |
| Division                      | قسمت                  |
| Divisional                    | قسمت داری             |
| Doctrinaire                   | اصول پرست             |
| Dogmatism                     | اعتقادیت              |
| Dominion                      | قلمرو                 |
| Draft Bill                    | مسودہ                 |

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| Duce     | دوہجے                 |
| Director | ناظم                  |
| Dukedom  | ڈیوک کا علاقہ، ڈیوکیا |
| Dumas    | ڈوما                  |
| Duty     | فرض                   |
| Dyarchy  | دو عملی               |

## E

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Earldom    | ارل کا علاقہ، ارلیہ  |
| Ecclesia   | اکلزیہ               |
| Economics  | ساشیات               |
| Edict      | فرمان                |
| Electorate | رہنے دہندوں کی جماعت |
| Embassy    | سفارت خانہ           |
| Emperor    | شہنشاہ               |
| Empire     | سلطنت                |
| Employer   | کام داتا             |
| Entente    | ایتلاف               |
| Envoy      | ایچی                 |
| Ephor      | ایفور                |
| Equality   | برابری، مساوات       |
| Equity     | نصفت، حق رسانی       |

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Era of good feeling  | عهد آشتی       |
| Estate               | طبقه           |
| Estate of the Realm  | طبقه سلطنت     |
| Exact sciences       | قطعی علوم      |
| Executive            | عالمه          |
| Excise               | چنگی، آبکاری   |
| Excluded areas       | مستثنیٰ حلقه   |
| Ex-Officio           | با اعتبار عهده |
| Empiricism           | تجربیت         |
| Extra-territoriality | پر ملکیت       |

## F

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Fascism            | فاشیست                    |
| Fascist            | فاشی                      |
| Favouritism        | دوست پروری                |
| Federal Council    | وفاتی مجلس                |
| Federal Court      | وفاتی عدالت               |
| Federal Government | وفاتی حکومت               |
| Federation         | وفاقیه، وفات              |
| Federative         | وفاقیتی                   |
| Feudatory          | جاگیردار، جاگیر داری      |
| Fief               | التمنا، جاگیر، فوجی جاگیر |

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| <b>Fifth</b>                       | پانچواں           |
| <b>Finance</b>                     | مالیات            |
| <b>Fine arts</b>                   | فنون لطیفہ        |
| <b>First Commissioner of works</b> | کشنر تعمیرات عامہ |
| <b>First Lord of Admiralty</b>     | وزیر بحری         |
| <b>First Lord of Treasury</b>      | وزیر خزانہ        |
| <b>Fisheries</b>                   | ماہی گیری         |
| <b>Flexible</b>                    | لوچ دار           |
| <b>Foreign affairs</b>             | خارجی امور        |
| <b>Foreign Department</b>          | محکمہ خارجہ       |
| <b>Foreigner</b>                   | پرہیزی            |
| <b>Free</b>                        | آزاد              |
| <b>Free City</b>                   | آزاد ریاست        |
| <b>Freedom Association</b>         | ہنگیت آزادی       |
| <b>Freedom of Conscience</b>       | ضمیمہ کی آزادی    |
| <b>Freedom of Speech</b>           | آزادی تقریر       |
| <b>Free State</b>                  | آزاد ریاست        |
| <b>Free Trade</b>                  | آزاد تجارت        |

## G

|                                                       |                |
|-------------------------------------------------------|----------------|
| <b>General Council of the<br/>Department (France)</b> | مجلس عاملہ     |
| <b>General Will</b>                                   | امتناساتہ عوام |

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Gens                        | گوت                       |
| Government                  | حکومت، سرکار              |
| Governmental                | حکومتی، سرکاری            |
| Governor                    | گورنر                     |
| Governor General in Council | گورنر جنرل بہ اجلاس کونسل |
| Governor General's Act      | گورنر جنرلی قوانین        |
| Gregarians                  | غولی، غول پسند            |
| Group                       | گروہ                      |
| Guerilla Warfare            | برجی گری، چور لڑائی       |

## H

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Headman           | نکھیا                     |
| Head of the State | سرملکت                    |
| Hegemony          | سیادت                     |
| Helot             | کمیرا                     |
| Heptarchy         | ہفت شاہی، ست راجی         |
| Hereditary        | موردنی                    |
| High Commissioner | ہائی کمشنر                |
| High Court        | معدالت العالیہ، ہائی کورٹ |
| High Alliance     | مقدس محالفہ، مقدس اتحاد   |
| Holy Roman Empire | مقدس سلطنتِ روما          |
| Homage            | عہدِ اطاعت                |

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Home affairs             | داخلی امور     |
| Home Department          | داخلی عمارت    |
| Honorary                 | اعزازی         |
| Hostilities              | حالت جنگ       |
| House of Commons         | ایوان عام      |
| House of Lords           | ایوان اہرام    |
| House of Peers           | ایوانی اہرام   |
| House of Representatives | ایوان نمائندین |
| Hundred                  | صدہ            |
| Hundred Moot             | صدہ مجلس       |

## I

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Ideal               | مثالی              |
| Idealism            | مثال، مثالیّت      |
| Idealistic          | مثالیّتی           |
| Immunity            | امان - استثناء     |
| Impeachment         | مواخذہ             |
| Imperial            | شہنشاہی            |
| Imperialism         | سامراج             |
| Imperialistic       | سامراجی            |
| Imperium            | تحکم شاہی، شہنشاہی |
| Imperium in Imperio | حکومت در حکومت     |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Inaction                  | بے عملی                    |
| Income Tax                | محصول آمدنی                |
| Indemnity                 | تاوان                      |
| Independent               | خود مختار                  |
| India Council             | مجلس ہند                   |
| Indianisation             | ہند یا نا، ہندی بنانا      |
| India State Force         | ہندستانی ریاستی افواج      |
| Indirect election         | دوہرا انتخاب               |
| Inductive                 | عام خاصی - استقرائی        |
| Individual                | فرد                        |
| Individualism             | انفرادیت                   |
| Industrial Importance     | صنعتی اہمیت                |
| Initiative                | تحریک گزاری                |
| Institution               | ادارہ                      |
| Instrument of accession   | دستاویز شرکت - شرکت نامہ   |
| Instrument of instruction | ہدایت نامہ                 |
| Integrity                 | سالمیت                     |
| Intendants                | عالمین                     |
| International             | بین اقوامی                 |
| (The) International       | مزدور پیشوں کی سیاسی انجمن |
| Internationalism          | بین اقوامیت                |

**International Law**

بین اقوامی قانون

**Interpellation**

وضاحت طلبی

**Intervention**

مداخلت

**Investiture**

مسند نشینی

**Islamic Law**

شرع اسلامی

## J

**Jesuist**

یسوعی

**Judge**

جج

**Judicial Committee**

جوڈیشل کمیٹی

**(The) Judiciary**

عدلیہ

**Juris Consult**

قانون دان

**Jurisprudence**

اصول قانون

**Jus gentium**

قانون اہانب

## K

**Ken (Japan)**

دیہی صوبہ

**Kinship**

کمڈ داری

## L

**Labour**

محنت

**Labourer**

مزدور

**Law**

قانون

**Lawgiver**

مقنن، قانون داتا

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Law-maker                | قانون ساز              |
| Law of Contract          | قانون معاہدہ           |
| Law of Nature            | قانون فطرت             |
| Law of Tort              | قانون ضرر رسانی        |
| Law of Property          | قانون املاک            |
| Law of State             | قانون مملکت            |
| Leader                   | رہنما، لیڈر، قاید      |
| Leader of the House      | رہنمائے ایوان          |
| Leader of the Opposition | رہنمائے مخالفین        |
| League of Nations        | انجمن اقوام            |
| Leftists                 | بایمن ارکان            |
| Legal fiction            | حیلہ شرعی، حیلہ قانونی |
| Legal Rights             | قانونی حقوق            |
| Legal sanctions          | قانونی حدود            |
| Legal Sovereign          | قانونی مقتدر           |
| Legislation              | قانون سازی             |
| Legislative Council      | مجلس مقننہ             |
| (The) Legislature        | مقننہ                  |
| Lese-Magiste             | غذاری                  |
| Letters of credence      | اعتماد نامہ            |
| Lex Falionis             | قانون                  |

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Liberty of the Press  | پریس کی آزادی  |
| Licence               | لیسنس، اجازہ   |
| Linguistic            | لسانی، بھاشائی |
| Local authorities     | مقامی حکام     |
| Local customs         | مقامی رسمیں    |
| Local Laws            | مقامی قوانین   |
| Local Self-government | مقامی سہ راج   |
| Locus Standi          | جیتیت مشخصہ    |
| Lord Chancellor       | لارڈ چانسلر    |
| Lord Mayor            | امیر بلدیہ     |
| Lord Privy Seal       | شاہی مہر بردار |
| Lords Spiritual       | دینی امراء     |
| Lords Temporal        | دنیاوی امراء   |
| Lower House           | دیوان عام      |
| Loyalist              | شاہ پرست       |

## M

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Magistrate         | محشریت          |
| Magna Charta       | خسوبر اعظم      |
| Majority           | اکثریت          |
| Mandate            | حکم برداری      |
| Mandated Territory | حکم بردار علاقہ |

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Mandates Commission        | حکم برداری کمیشن      |
| Mandatory                  | حکم بردار             |
| Manhood suffrage           | مردوں کا عام حق رائے  |
| Manifesto                  | اعلان                 |
| Martial Law                | جنگی قانون            |
| Matriarchal                | مادر شاہی             |
| Mayor                      | میر بلہ               |
| Mechanical                 | میکانی                |
| Mediaeval                  | ازمنہ وسطی، قرون وسطی |
| Mediation                  | بیچ بچاؤ              |
| Member                     | رکن                   |
| Members                    | ارکان                 |
| Metropolis                 | مہانگر                |
| Militarism                 | جنگ پرستی، فوج گردی   |
| Minister                   | وزیر                  |
| Minister of Agriculture    | وزیر زراعت            |
| Minister of Communications | وزیر رسل و رسایل      |
| Minister of Labour         | وزیر محنت             |
| Minister of Pensions       | وزیر وظائف            |
| Minister Plenipotentiary   | سفیر مطلق             |
| Minister without Portfolio | زائد وزیر             |

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Ministry              | وزارت          |
| Minority              | اقلیت          |
| Mixed State           | ملوان راج      |
| Mob                   | آنبوه          |
| Mobilisation          | اجتماع         |
| Mobocracy             | انبوه راج      |
| Monarchy              | بادشاہی        |
| Monopoly              | اجارہ          |
| Morality              | اخلاق          |
| Moral Right           | مہنڈاتی حق     |
| Mother Country        | وطن، جنم بھوم  |
| Municipal             | میونسپل، بلدی  |
| Municipal Body        | بلدی جماعت     |
| Municipal Borough     | بلدی برو       |
| Municipal Corporation | بلدی کارپوریشن |
| Municipal Council     | بلدی کونسل     |
| Municipality          | میونسپلٹی      |
| Mutiny                | غدر            |

## N

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Nation               | قوم       |
| National association | قومی مجلس |

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| National Assembly  | قومی اسمبلی   |
| National Freedom   | ملکی آزادی    |
| Nationality        | قومیت         |
| Nationalism        | قوم پرستی     |
| Nationalist        | قوم پرست      |
| Native             | دلیسی         |
| Naturalist         | طبیعی         |
| Natural Rights     | فطری حقوق     |
| Naval Committee    | بحری مجلس     |
| Negotiation        | گفت و شنید    |
| Nepotism           | کنہہ نوازی    |
| Nihilism           | نابودیت       |
| Non-Exact Sciences | غیر قطعی علوم |
| Non-intervention   | عدم مداخلت    |

## O

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Ochlocracy      | انبوه شاهی   |
| Oligarchy       | چند سری راج  |
| Open Sea        | کھلا سمندر   |
| Optional Clause | اختیاری دفعہ |
| Oracle          | غیبی آواز    |
| Ordeal          | آزمائشی اذیت |

Orders in Councils

شاهی مجلسی احکام

Ordinances

خاص احکام

Organism

عضویت ، عضویت

Organization

تنظیم

Organs of Government

اجزائے حکومت

Ostracism

دیس نکالا

Outlaw

اشہاری

## P

Pacifism

سلک امن پسندی

Pact

عہدہ

Pamphleteering

رسالہ بازی

Pan-Islamism

اتحاد اسلامی

Parallel

متوازی

Paramountcy

بالادستی

Party

فریق ، پارٹی

Party System

فریق بندی ، پارٹی بندی

Patria Potestas

پدری اقتدار

Patriarch

بطریق

Patriarchal

پدر شاہی

Patrician

شریف

Peace Treaty

صلح نامہ

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Pedigree Keeper       | نسب، نسب نویس           |
| Penal Laws            | تقریری قوانین           |
| People's Commissioner | عوامی کمشنر، وزیر       |
| Permanent             | منقل                    |
| Personality           | شخصیت                   |
| Petition of Rights    | عرضداشت حقوق            |
| Plebeian              | عامی                    |
| Plebiscite            | راے طلبی                |
| Plural Executive      | تکثیری عاملہ            |
| Pluralism             | تکثیریت                 |
| Plutocracy            | دھن راج، دولت شاہی      |
| Police Commissioner   | کو تو ال                |
| Police State          | پولیس راج               |
| Political             | سیاسی                   |
| Political Equilibrium | سیاسی توازن             |
| Political Party       | سیاسی پارٹی، سیاسی فریق |
| Political Scientist   | عالم سیاسیات            |
| Political Society     | سیاسی معاشرہ            |
| Politician            | سیاست باز               |
| Politics              | سیاسیات                 |

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Polity                              | عوام شاہی            |
| Positive Laws                       | اثباتی قوانین        |
| Positive Rights                     | اثباتی حقوق          |
| Positivist                          | اثباتی               |
| Powers (states)                     | دول                  |
| Practical Politics                  | عملی سیاسیات         |
| Practical Sovereignty               | عملی اقتدار اعلیٰ    |
| Praesidium                          | صدریہ                |
| Praetor                             | پریٹر                |
| Pragmatism                          | انظریہ عملیت         |
| Pragmatist                          | انظریہ عملیت کا قائل |
| Preamble                            | وجہ و منشا           |
| Prefect (France)                    | سر صوبہ              |
| Prefect of Police                   | کوٹوال               |
| Prefectural Council                 | مجلس صوبہ            |
| Prerogative                         | اختیار خاص           |
| President                           | صدر                  |
| Presidential                        | صدارتی               |
| Presidential Government             | صدارتی حکومت         |
| President of the Board of Education | صدر مجلس تعلیم       |
| President of the Board of Trade     | صدر مجلس تجارت       |

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| President of the Republic   | صدر جمہوریہ      |
| Presidentship               | صدارت            |
| Primogeniture               | کلا نیت، جھٹائی  |
| Private Law                 | بھی قانون        |
| Private Property            | بھی املاک        |
| Privilege                   | خاص حق           |
| Prize                       | بحری غنیمت       |
| Prize Court                 | عدالت غنیمت      |
| Produce                     | پیداوار          |
| Procurator                  | کیرے، پروکٹار    |
| Property                    | املاک            |
| Proportional representation | تناسبی نیابت     |
| Prorogation (session)       | برخاست           |
| Protective system           | حفاظتی طریق      |
| Protectorate                | محفوظہ           |
| Protocol                    | ابتدائی عہد نامہ |
| Provincial                  | صوبہ واری        |
| Public debt                 | حکومتی قرضہ      |
| Public Law                  | قانون عامہ       |
| Public opinion              | رائے عامہ        |

## Q

|                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| Question of fact | امروا قحہ                    |
| Question of law  | امرقانونی                    |
| Quota System     | نصباتی طریقہ، حصہ رسدی طریقہ |
| Quorum           | نصاب                         |

## R

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Race                        | نسل                  |
| Radicals                    | افراطیے              |
| Railway Board               | ریلوے بورڈ           |
| Raison d'être               | منشأں ربجود          |
| Rates; Centimes additionils | ابواب                |
| Ratification                | توثیق                |
| Recommendation              | سفارش                |
| Reformation                 | اصلاح - تجدید مسیحیت |
| Referendum                  | فیصلہ طلبی           |
| Reichsfuehrer               | قائد سلطنت           |
| Reichstag                   | مجلس سلطنت           |
| Relative                    | اضافی                |
| Renaissance                 | نوبیداری             |
| Report                      | رؤدود، رپورٹ         |
| Representation              | نیابت                |

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Representative            | نمائندہ             |
| Representative Government | نیابتی حکومت        |
| Reprisal                  | بدلہ                |
| Republic                  | جمہوریت             |
| Reserved                  | مخصوص               |
| Reserves                  | محفوظے، مخصوص علاقے |
| Residuary Powers          | بقیہ اختیارات       |
| Restoration               | بحالی               |
| Right                     | حق                  |
| Rightists                 | دائیں ارکان         |
| Right of Augury           | حق اتلاف            |
| Right of Veto             | حق امتناع           |
| Rigid                     | بے لوج              |
| Rule of Law               | قانون راج           |
| Rural District            | دیہی ضلع            |
| Rural Parish              | دیہی پیرش           |

## S

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| Safeguards | تمفظات                  |
| Sabotage   | شرارت انگیزی، ضرر رسانی |
| Sanctions  | حدود                    |
| Sanitation | حفظان صحت               |

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Scrutin d'arrondissement       | ضلع واری انتخاب  |
| Scrutin de liste (List system) | فہرستی انتخاب    |
| Scrutin Uninominal             | یک رکنی انتخاب   |
| Scutage                        | زر بدل           |
| Sea Lords                      | محکام بحر        |
| Secession                      | علحدگی           |
| Secretariat                    | یہتمدی           |
| Secretary                      | مقدمہ            |
| Secretary of State for India   | وزیر ہند         |
| Sedition                       | بغاوت            |
| Siege                          | محاصرہ           |
| Seizure                        | قبضہ             |
| Select Committee               | مجلس منتخبہ      |
| Selectmen                      | منتخب افراد      |
| Self Governing                 | سو راجی          |
| Self governing areas           | سو راجی رقبے     |
| Self Government                | سوراج            |
| Semi-excluded areas            | نیم مستثنیٰ رقبے |
| Semi-socialistic               | نیم اشتراکی      |
| Senate                         | سنیات            |
| Senator                        | سنیاتی           |

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Sessions (of Parliament)    | میقات                  |
| Sign manual                 | شاہی دستخط             |
| Sine die                    | بلا قید تا یخ          |
| Single Chamber Constituency | اک رکنی حلقہ           |
| Single Transferable Vote    | اکہری انتقال پذیر رائے |
| Social                      | معاشی، عمرانی، سماجی   |
| Social Contract             | عمرانی معاہدہ          |
| Socialism                   | اشتراکیت               |
| Socialistic                 | اشتراکی                |
| Society                     | معاشرہ، سماج           |
| Sociology                   | عمرانیات               |
| Solicitor General           | صدر مشیر قانونی        |
| Sophists                    | سوفستائی               |
| Source                      | ماخذ                   |
| Sovereignty                 | اقدار اعلیٰ            |
| Soviet                      | سوویت                  |
| Special                     | خاص                    |
| Spoils system               | عہدہ بنائی             |
| Stamped paper               | کاغذ نمبرور، اشامپ     |
| State farm                  | سرکاری کھیت            |
| State (Independent)         | ملکت                   |

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| State of Nature         | فطری حالت         |
| State (Subordinate)     | ریاست             |
| Statesman               | سیاست دال، مدبر   |
| Statistics              | شماریات           |
| Status quo              | حالت موجودہ       |
| Statute                 | آئین              |
| Statuary                | پیشینی            |
| Stipulations            | شرائط             |
| Stoic                   | رداتی             |
| Stoicism                | رداقیت            |
| Sub Committee           | ذیلی کمیٹی        |
| Substantive Law         | قانون موجبہ       |
| Suffrage                | حق رائے           |
| Summons                 | طلب نامہ، سمن     |
| Superorganic            | فوق عنصری         |
| Supremacy               | برتری، تفوق       |
| Survival of the fittest | بقائے اصلح        |
| Suzerainty              | سیادت             |
| Syndicalism             | پیشہ شاہی         |
| Syndicalist             | پیشہ شاہی کا حامی |
| System                  | طریقہ             |

## T

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| <b>Tax</b>                       | محمول             |
| <b>Terms of Reference</b>        | حدود تفتیح        |
| <b>Territorial</b>               | علاقہ واری        |
| <b>Territory, Land (Germany)</b> | علاقہ             |
| <b>Territorial Waters</b>        | ملکی سمندر        |
| <b>Teuton</b>                    | ٹیوٹانی           |
| <b>Theoretical Politics</b>      | نظری سیاسیات      |
| <b>Theocracy</b>                 | حکم الہی، دین راج |
| <b>Thinker</b>                   | متفکر             |
| <b>Timocracy</b>                 | املاک شاہی        |
| <b>Tithe</b>                     | دسواں             |
| <b>Toleration</b>                | رواداری           |
| <b>Totalitarian</b>              | ہمہ گیر، کل حاوی  |
| <b>Totalitarianism</b>           | ہمہ گیریت         |
| <b>Totem</b>                     | ٹوٹم              |
| <b>Township; town (America)</b>  | دیہ               |
| <b>Trade State</b>               | بیو ہار راج       |
| <b>Trade Union</b>               | مزدور سبھا        |
| <b>Transferred</b>               | منتقلہ            |
| <b>Treason</b>                   | غداری             |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Treasurer       | خازن           |
| Treaty          | عہد نامہ       |
| Trial by combat | تلوار کا فیصلہ |
| Tributary       | ہاج گزار       |
| Tribe           | قبیلہ          |
| Tyranny         | خود سری        |
| Tyrant          | خود سر         |

## U

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Unfriendly act     | غیر دوستانہ فعل |
| Union              | اتحاد           |
| Unit               | اکائی           |
| Unitary State      | فردیہ           |
| Unity              | وحدت            |
| Universal suffrage | عام حق رائے     |
| Unrest             | بے چینی         |
| Upper House        | ایوان خاص       |
| Urban District     | شہری ضلع        |
| Utilitarianism     | افادیت          |

## V

|        |              |
|--------|--------------|
| Vassal | جاگیر ااسامی |
| Veto   | نامنظوری     |

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Via Media       | وسطی طریق  |
| Vice President  | نائب صدر   |
| Viceroy         | وائے       |
| Village Council | گاؤ سبھا   |
| Village Union   | ویہی اتحاد |
| Volksraad       | مجلس عمومی |
| Voter           | رائے دہندہ |

## W

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| Want of confidence | بے اعتمادی                   |
| War State          | جنگ راج                      |
| Water Board        | آب رسانی بورڈ                |
| Wealth             | دولت                         |
| White man's Burden | سفید فاموں کا بار            |
| White Paper        | سفید کتاب                    |
| Will               | منشا، ارادہ                  |
| Will of all        | منشائے عوام                  |
| Will to power      | ارادۂ اقتدار                 |
| Wire pulling       | جوڑ توڑ، ریشہ دوانی          |
| Women suffrage     | نسوانی حق رائے               |
| World Conference   | سناری کا نفرنس، جگت کا نفرنس |

## Z

|            |              |
|------------|--------------|
| Zollverein | محصولی اتحاد |
|------------|--------------|



# THE STANDARD ENGLISH-URDU DICTIONARY

*Compiled by*

## **ANJUMAN-E-TARAQQI-E-URDU (INDIA)**

This is by far the largest and most comprehensive English-Urdu Dictionary ever published providing a thorough treatment of over 200,000 English words and phrases. The following are some of its main features :—

- (1) It is up-to-date and includes the latest additions to the English language.
- (2) The most striking feature of this compilation is that it gives Urdu equivalents not only for words in literary, colloquial, and dialectal use, but also for those that belong to the terminology of arts and sciences, as also for obsolete and archaic words used in literary books.
- (3) The various shades of meaning of a word are indicated by numbers and every effort has been made to make their classification reasonably complete.
- (4) Copious illustrations are given to explain a word having different shades of meaning that are not easily distinguishable or when its definition is difficult of comprehension until exemplified.
- (5) The entire field of Urdu literary and colloquial usage has been explored to find the aptest and the most appropriate Urdu equivalents for English words and phrases.
- (6) Idiomatic phrases are treated with a fulness that is unparalleled in similar works. Great attention is paid to the accuracy of meanings which are in many cases new and original.
- (7) In several cases where the existing Urdu vocabulary was found unable to sustain the meaning of the English, original new words or combination of words have been coined or devised in perfect harmony with the structural peculiarities of the Urdu language, making thereby valuable additions to its vocabulary.
- (8) It is printed on high class Bible paper in clear, beautiful English and Urdu types. The binding is insect and climate proof and highly durable.

(Demy quarto, pp. over 1513 + 33 Price Rs. 16/- net).

**The Anjuman-e-Taraqqi-e-Urdu (India), Delhi.**

فرہنگ

# اصطلاحات علمیہ

حصہ دوم

(۱) عمرانیات (ب) معاشیات

(ج) تاریخ و سیاسیات

—

مرتبہ

انجمن ترقی اردو (ہند) ، دہلی

۱۹۳۰ ع









